

# **Tatra banka**

**Výročná správa 2001**



Tatra banka z druhej strany



## ***Výročná správa 2001***

o b s a h a p r í h o v o r

vstupná hala / 07:45



## Obsah

Príhovor predsedu predstavenstva a generálneho riaditeľa	4
Slovenská ekonomika v roku 2001	7
Správa o činnosti banky za rok 2001	11
Účtovná závierka k 31. decembru 2001	18
Príloha k účtovnej závierke k 31. decembru 2001 a 2000	23
Správa audítora	49
Rozdelenie zisku za rok 2001	51
Vrcholový manažment v roku 2001	53
Sieť obchodných miest banky na Slovensku	55
Produkty a služby pre právnické a fyzické osoby	56

# Príhovor

## predsedu predstavenstva a generálneho riaditeľa



### Vážení akcionári, obchodní partneri, milí klienti,

Vaša Tatra banka vstúpila do nového milénia s dôrazom a hrdým vedomím svojej pozície, ktorú sa za 11 rokov jej činnosti podarilo dosiahnuť najmä vďaka Vašej podpore, dôvere a spolupráci. Priaznivý hospodársky vývoj banky, ďalší pozitívny nárast určujúcich finančných ukazovateľov a pokračujúca dôvera starých i nových klientov boli výsledkom tvrdej, zodpovednej práce a prístupu všetkých pracovníkov banky. Hlavným zámerom banky s ohľadom na požiadavky a očakávania klientov bolo poskytovať firemnej i retailovej klientele komplexnú ponuku finančných služieb.

Tatra banka už niekoľko rokov patrí medzi najvýznamnejšie a najznámejšie finančné inštitúcie na Slovensku. Uplatňovaním aktívnej obchodnej politiky a budovaním dlhodobých partnerských vzťahov sa jej podarilo dosiahnuť vo viacerých oblastiach pozíciu lídra, čomu zodpovedajú aj jej podiely na trhu. Dynamicky rástla sieť obchodných miest po celom Slovensku, ako aj možnosti moderných elektronických distribučných kanálov. Z hľadiska veľkosti je banka v súčasnosti bezkonkurenčne treťou

najväčšou na Slovensku a jej aktivity i dlhodobé výsledky sú vnímané odbornou i laickou verejnou sférou doma aj v zahraničí vysoko pozitívne. Vývoj celého bankového sektora v roku 2001, najmä ukončená privatizácia najväčších bánk s vlastníckym podielom štátu, ukončenie činnosti niektorých bánk, a teda stabilizácia i ozdravenie makroekonomického a konkurenčného prostredia vytvorili potrebu silnejšieho uplatňovania predajných činností a efektívnejšieho využívania možností informačných technológií ako aj samotnej pobočkovej siete, s cieľom zvýšiť podiely na trhu pred očakávaným nástupom nového pôsobenia privatizovaných bánk.

Tatra banka pokračovala v naplňaní svojej koncepcnej stratégie v zmysle pôsobenia na trhu ako silná univerzálna banka. V retailovej oblasti sa naplnili naše očakávania najmä vo sfére hypotekárneho bankovníctva a ďalších modifikácií spotrebných úverov. Výrazný kvalitatívny i kvantitatívny nárast zaznamenala i oblasť platobných kariet. Banka dosiahla posilnenie pozície v oblasti úverov pre malých a stredných podnikateľov uplatnením nového konceptu starostlivosti, ktorého súčasťou bola uskutočnená decentralizácia. Pred dokončením je výstavba nového Centra informačných technológií, ktoré bude predstavovať výrazné posilnenie našich možností v oblasti informačných technológií. Podarilo sa nám v rámci Tatra banka Group dosiahnuť očakávaný rozvoj v oblasti doplnkového dôchodkového poistenia, keď spoločnosť Pokoj DDP - bývalá najmenšia

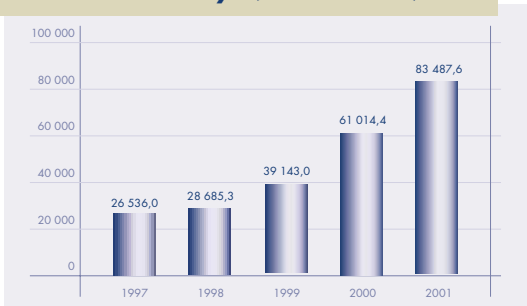
dpp - s ktorou strategicky spolupracujeme, zaznamenala 160 % nárast poisteneckých zmlúv. Spoločnosť Tatra Asset Management (TAM) si v silnej konkurencii udržala pozíciu lídra na trhu kolektívneho investovania, objem prostriedkov pod jej správou prekročil 3 mld. Sk a TAM úspešne dokončil aj reštrukturalizáciu Tatra Kupón Fondu. Naša leasingová „dcéra“ Tatra Leasing zaznamenala zvýšenie obrátu v obstarávacích cenách o 141 %.

Nárastom bilančnej sumy o 33 mld. Sk, teda o viac ako 42,7 % a dosiahnutím celkovej sumy aktív 111,9 mld. Sk banka prekročila plánované hodnoty o 10 mld. Sk. Suma aktív v súčasnosti predstavuje už 12 % aktív celého bankového sektora. Táto miera expanzie bola umožnená predovšetkým ďalším rastom primárnych vkladov, ktorých suma po 36,8 % medziročnom náraste dosiahla 83,5 mld. Sk. Úvery poskytnuté Tatra bankou na konci roka 2001 dosiahli výšku 44,1 mld. Sk, čo znamenalo zvýšenie úverového portfólia takmer o dvojnásobok oproti roku 1999. Tento nárast úverového portfólia pri zachovaní jeho vynikajúcej kvality vyniesol Tatra banku na prvé miesto v rámci slovenského bankového sektora, keďže po

### Aktíva spolu (v miliónoch Sk)



### Primárne vklady (v miliónoch Sk)



presune zlých úverov viacerých bánk do Slovenskej Konsolidačnej a.s. sa bilancia hlavných konkurentov znížila. Kvalitné výsledky v oblasti úverov boli základom významného ocenenia „The Best Debt House“ za rok 2001 od finančného magazínu Euromoney.

## Úvery (v miliónoch Sk)



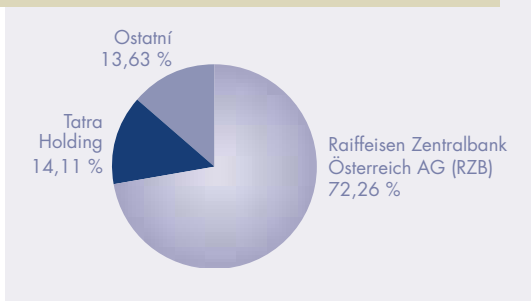
Investície do cenných papierov v porovnaní s predchádzajúcim rokom zdvojnásobili objem portfólia cenných papierov na 35,9 mld. Sk. Takmer celé portfólio tvoria nerizikové aktíva ako štátne dlhopisy a eurobonds. Kapitálová primeranosť Tatra banky stúpila na 13,4 %, výška kapitálu pred rozdelením zisku dosiahla hranicu 7,2 mld. Sk a čistý zisk dosiahol hodnotu 3,1 mld. Sk. Zachovanie miery expanzie sa dá ilustrovať aj nárastom počtu účtov, keď tento prekročil už 470 000 a za posledné dva roky sa zdvojnásobil.

Ku koncu roka 2001 mala banka otvorených 88 pobočiek po celom Slovensku a zamestnávala spolu 2 462 pracovníkov. Tatra banka získala významné odborné ocenenia „Best Bank in Slovakia“ od medzinárodných renomovaných periodík The Banker a Euromoney a stala sa po štvrtýkrát za sebou „Bankou roka“ v hodnotení týždenníka TREND.

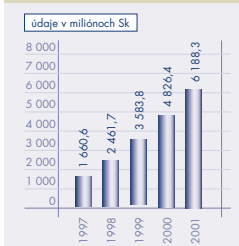
Spomenuté výsledky a úspechy by však nebolo možné dosiahnuť bez mimoriadnej aktivity zamestnancov banky, jednoznačnej podpory akcionárov a dôvery obchodných partnerov. Preto by som sa rád poďakoval všetkým, ktorí svojím úsilím dokázali dostať banku na úroveň, z ktorej má šancu naďalej udávať smer v slovenskom bankovníctve na prospech akcionárov a uspokojenie obchodných partnerov.

Dkfm. Rainer Franz  
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

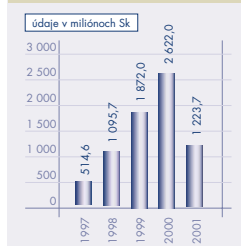
## Najväčší akcionári (v %)



### Vlastný kapitál



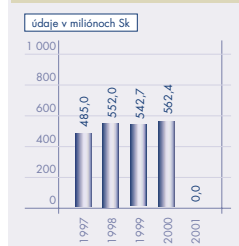
### Všeobecná rezerva na rizikové aktíva



### Čistý zisk po zdanení



### Podriadený dlh



### Vlastné zdroje



(v %)	1997	1998	1999	2000	2001
Kapitálová primeranosť	12,9	14,7	18,3	10,8	13,4
Čistý zisk / Vlastné zdroje	35,3	34,1	30,2	27,4	33,4
ROA	2,3	2,8	2,6	2,3	2,8
<b>(k 31. decembru)</b>					
Zamestnanci	748	1062	1454	1881	2462
Pobočky	28	36	50	69	88
Kurz 1EUR/Sk	—	—	42,458	43,996	42,760



odbor privátneho bankovníctva / 09:35

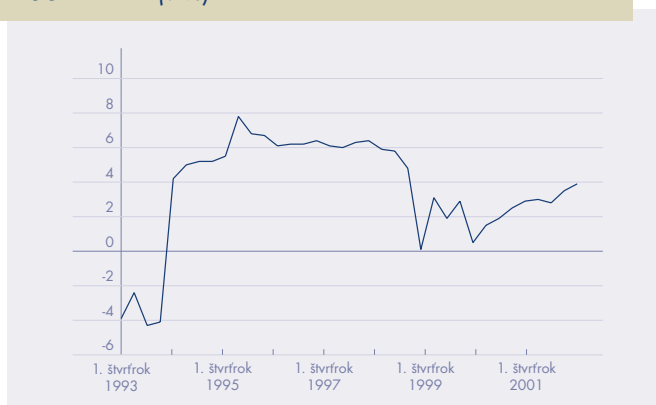
s l o v e n s k á e k o n o m i k a

# Slovenská ekonomika v roku 2001

Počas roka 2001 Slovenská republika (SR) úspešne napredovala v integračnom procese. V prístupových rokovaniach s Európskou úniou sa predbežne podarilo uzavrieť 22 spomedzi 30 kapitol európskej legislatívy. Priaznivé vo väčšine aspektov bolo aj pravidelné ročné hodnotenie Európskej komisie, v ktorom bolo Slovensko prvýkrát označené ako fungujúca trhová ekonomika, schopná v krátkodobom horizonte čeliť konkurenčným silám v rámci Európskej únie. Posilnenie ekonomickej dôveryhodnosti Slovenska sa odzrkadlilo aj vo zvýšení ratingového hodnotenia záväzkov SR v cudzej mene späť na úroveň investičného pásma dvoma hlavnými svetovými ratingovými agentúrami Moody's a Standard and Poor's. Celkový ekonomický vývoj aj spolu so zmenou ratingu sa prejavil v poklese rizikovej prirážky na slovenské eurobondy, ktorá u najdlhších splatností poklesla z úrovne približne 2,5 % na začiatku roka, na úroveň 1 % v jeho závere. Vývoj v reálnej ekonomike bol charakteristický pokračujúcim zrýchľovaním ekonomickeho rastu, ťahaného predovšetkým domácim dopytom, na druhej strane sprevádzaným prehĺbením zahranično-ekonomickej nerovnováhy. Priaznivý priebeh počas roka zaznamenal vývoj inflácie, ktorá v závere roka 2001 dosiahla najnižšiu úroveň za posledné tri roky.

Významnou udalosťou počas roka 2001 v slovenskej ekonomike bolo úspešné ukončenie reštrukturalizácie a privatizácie rozhodujúcej časti bankového sektora. Aj keď proces transformácie bývalých štátnych bánk bude ešte určitú dobu pokračovať, uvoľnením úverového kanálu spolu s celkovým trendom poklesu úrokových sadzieb sa naplňa jedna z hlavných podmienok dlhodobu udržateľného ekonomickeho rastu.

## Rast HDP (v %)



## Rast ekonomiky sa zrýchľoval

V roku 2001 prišlo k oživeniu domáceho dopytu, ktorý sa stal hlavným zdrojom ekonomickeho rastu. Rast hrubého domáceho produktu (HDP) sa zrýchľil z 2,2 % v roku 2000 na úroveň asi 3 % v roku 2001. Na strane domáceho dopytu zohralo úlohu výrazné oživenie investičnej aktivity podnikovej sféry. Vzhľadom na svoj vysoký podiel na spotrebe HDP dôležitý vplyv mal aj rast spotreby domácností. Na rast domáceho dopytu však nedokázala v dostatočnej miere reagovať domáca ponuka. Táto základná nerovnosť sa prejavovala v zrýchľujúcom sa náraste dovozov. Vzhľadom aj na spomalenie ekonomickeho

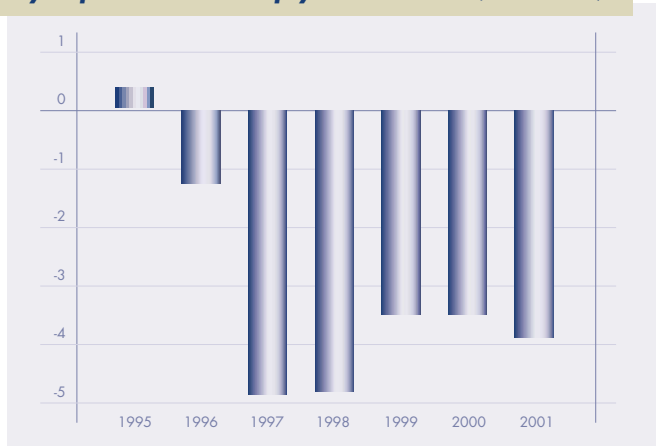


rastu v krajinách našich hlavných exportných partnerov, rast dovozu prevyšoval tempo rastu vývozu. Dôsledkom tohto javu bol výrazný nárast deficitu obchodnej bilancie, ktorá za celý rok 2001 dosiahla v absolútnom vyjadrení rekordnú úroveň 103,2 mld. Sk. V relatívnom vyjadrení ako podiel na HDP táto výška zodpovedá asi 10,6 % HDP, čo je mierne nižšia úroveň ako priemer v rokoch 1996 až 1998, kedy tento podiel dosiahol 10,9 % HDP. Zásadný rozdiel oproti obdobiu rokov 1996 až 1998 predstavoval v roku 2001 spôsob krytia vzniknutého deficitu, v ktorom prevládala podiel nedlhového kapitálu z hlavnej časti tvoreného prílevom priamych zahraničných investícií. Z tohto dôvodu nedochádzalo počas minulého roku k tlaku na znehodnotenie kurzu koruny voči referenčnej mene euro.

Napriek zrýchleniu ekonomického rastu nedošlo v minulom roku k zmene vo vývoji disponibilnej miery nezamestnanosti. Tá do značnej miery iba kopírovala vývoj z roku 2000 a v priemere za celý rok 2001 dosiahla rovnakú hodnotu 18,2 %.

Hospodárenie štátneho rozpočtu za minulý rok skončilo s účtovným schodkom vo výške 44,4 mld. Sk, z čoho 8,0 mld. Sk tvorili výdavky spojené s reštrukturalizáciou bankového sektora. Po ich odpočítaní deficit štátneho rozpočtu dosiahol 36,4 mld. Sk (3,8 % HDP). Príjmy štátneho rozpočtu prevýšili plánovanú úroveň o vyše 13 %, avšak ich väčšina bola použitá na realizáciu dodatočných výdavkov, vďaka čomu bol vykázaný deficit iba mierne nižší ako plánovaná úroveň.

### Vývoj bilancie verejných financií (v % z HDP)



### Stabilný vývoj kurzu slovenskej koruny

Počas celého roka 2001 sa devízový kurz slovenskej koruny voči referenčnej mene euro pohyboval v relatívne úzkom pásme 42 až 44 Sk/1EUR. Nízka volatilita kurzu bola charakteristická najmä pre prvý štvrťrok, keď sa kurz koruny voči euru pohyboval v pásme 43,50 až 44,00 Sk/1EUR. Počas druhého štvrťroka sa na kurze začali prejavovať očakávania prílevu devíz z privatizácie, ktorá sa sústreďovala do druhého polroka. Apreciačné tendencie vrcholili koncom júna, keď sa kurz koruny dostal až na hranicu 42 Sk/1EUR. Hneď na začiatku júla však pod vplyvom finančnej krízy v Argentíne a Turecku, ako aj vplyvom málo likvidného trhu došlo k relatívne prudkému oslabeniu koruny, ktoré sa zastavilo až nad úrovňou 43 Sk/1EUR. Miera oslabenia slovenskej koruny v tomto období však stále výrazne zaostávala za oslabením poľského zlotého alebo maďarského forintu. Negatívne na kurz koruny počas leta pôsobili aj správy z domácej politickej scény. Následne sa k tomu pridal vplyv udalostí z 11. septembra v USA. V tomto období sa koruna opätovne priblížila k hranici 44 Sk/1EUR. Postupné upokojenie medzinárodno-politickej situácie ako aj zvýšenie ratingového hodnotenia záväzkov Slovenskej republiky

späť do investičného pásma na prelome októbra a novembra viedlo k opätovnému trendu posilňovania koruny. V závere roka sa jej kurz pohyboval pod úrovňou 43 Sk/1EUR.

## Pokles miery inflácie

Vývoj inflácie mal počas väčšej časti roka priaznivý charakter. Celková inflácia spotrebiteľských cien dosiahla na konci roka 2001 6,5 % a v priemere za celý rok 7,3 %. Vďaka nižšej miere deregulácie cien v porovnaní s rokom 2000 tak došlo k výraznému poklesu oproti priemernej inflácii v roku 2000 vo výške 12,2 %. Okrem vplyvu zmeny regulovaných cien, vývoju inflácie udávali tón ceny potravín a pohonných látok. Ich nepriaznivý vývoj v prvej polovici roka naopak vystriedal ich výrazný pokles v druhom polroku. Zvýšok spotrebiteľského koša bol charakteristický priaznivým a stabilným vývojom bez tlakov zo strany domáceho dopytu.

### Vývoj celkovej miery inflácie (v %)



## Stabilizácia úrokových sadzieb

Vývoj krátkodobých úrokových sadzieb bol v rozhodujúcej miere ovplyvňovaný úrokovou politikou Národnej banky Slovenska (NBS). Tá počas roku 2001 pristúpila iba k jednej redukcii svojich kľúčových úrokových sadzieb, v závere marca o 0,25 %. Týmto krokom sa dostala limitná sadzba NBS pre dvojtýždňové repo tendre na úroveň 7,75 %. V ďalšom období však dočasný nárast inflácie a obavy z narastajúceho deficitu obchodnej bilancie spôsobili asi polročný trend mierneho nárastu sadzieb peňažného trhu. Ročné úrokové sadzby sa v septembri dostali až tesne nad úroveň 8,0 %. Výrazný pokles inflácie počas posledného štvrťroka a obnovené špekulácie o možnom znižovaní sadzieb NBS v roku 2002 spôsobili korekciu predchádzajúceho vývoja, čím sa dostali ročné úrokové sadzby tesne pod úroveň 7,75 %.

Pohyb dlhodobých úrokových sadzieb bol okrem väzby na vývoj krátkodobých sadzieb ovplyvňovaný výnosmi dosahovanými v primárnych aukciách štátnych dlhopisov. Primárny trh bol poznačený relatívne nízkou refinančnou potrebou Ministerstva financií a jeho neochotou akceptovať výnosy nad úrovňou 7,75 %, čo od druhého štvrťroka viedlo k výraznej prevahe aukcií ročných štátnych dlhopisov. Pri nízkej likvidite sekundárneho trhu tak výnosová krivka do značnej miery kopírovala pohyb krátkodobých sadzieb. Najvýraznejší pokles v závere roka zaznamenali najdlhšie výnosy, ktoré boli okrem pohybu krátkodobých sadzieb ovplyvňované predpokladaným úspešným pokračovaním nominálnej konvergenencie smerom k Maastrichtským kritériám v ďalších rokoch.

s p r á v a o č i n n o s t i b a n k y

odbor treasury a investičného bankovníctva / 10:50



# Správa o činnosti banky za rok 2001

## Firemné financovanie

Činnosť firemného financovania bola v roku 2001 ovplyvnená pozitívnym ekonomickým vývojom. Výška úverového portfólia sa v porovnaní s rokom 2000 zvýšila o 9,2 mld. Sk, čo predstavuje 26 % medzoročný nárast. Takýto vysoký objem poskytnutých úverov znamenal pre Tatra banku prvenstvo v sektore s trhovým podielom vyše 20 %. Na navýšenie úverového portfólia sa v značnej miere podieľali úvery so štátnou zárukou ako i pokračujúci nárast úverov poskytovaných podnikovej sfére. Všeobecný pokles korunových úrokových sadzieb na trhu mal za následok konvertovanie niektorých voľnomenových úverov na korunové úvery.

Činnosť firemného financovania Tatra banky spočívala najmä v koncentrovaní sa na už existujúcu klientelu prostredníctvom širokej a neustále sa rozrastajúcej siete pobočiek, ako aj v aktívnom prístupe k akvizíčnej činnosti. Zároveň sa zameriavala na ďalší rozvoj v oblasti komunálneho financovania.

## Štruktúra úverov

(v miliónoch Sk)	1997	1998	1999	2000	2001
Kontokorentné	5 700	4 067	3 888	2 908	4 025
Krátkodobé	4 113	9 079	11 319	17 823	17 891
Strednodobé	3 528	4 046	3 533	10 674	14 127
Dlhodobé	1 871	4 023	4 320	3 470	8 033
<b>SPOLU</b>	<b>15 212</b>	<b>21 215</b>	<b>23 060</b>	<b>34 875</b>	<b>44 076</b>

## Financovanie malých a stredných podnikateľov

Tatra banka v roku 2001 výrazne rozvinula svoje aktivity v oblasti poskytovania úverov malým a stredným podnikateľom. Celý proces úverovania sa prispôbil charakteristikám a možnostiam tohto segmentu. Od spracovania žiadosti o úver po jeho poskytnutie sa skrátila doba a zjednodušil systém, ktorý banka úspešne uplatňuje. Počas roka 2001 banka poskytla úvery do 10 mil. Sk vyše 300 malým a stredným podnikateľom, čo predstavovalo vyše 700 mil. Sk nových úverov pre tento segment.

S cieľom zamerať sa práve na starostlivosť o segment malých a stredných podnikateľov sa vytvorili úverové tímy v regionálnych pobočkách Košice, Banská Bystrica, Žilina a Trnava, ktoré spracúvajú úverové žiadosti priamo v regiónoch.

V priebehu roka 2001 začala Tatra banka poskytovať tzv. mikroúvery – úvery od 300 tis. Sk do 1 mil. Sk pre tento sektor, ktorých hlavným benefitom je rýchlosť získania úveru.

## **Obchodné financovanie**

Obchodné financovanie zaznamenalo v roku 2001 pokračovanie svojho rozvoja a získalo si výraznejší záujem klientov, ktorí začali pri riadení rizika obchodných vzťahov vo väčšej miere využívať dokumentárne obchody, resp. iné zabezpečovacie nástroje, najmä určité druhy bankových záruk.

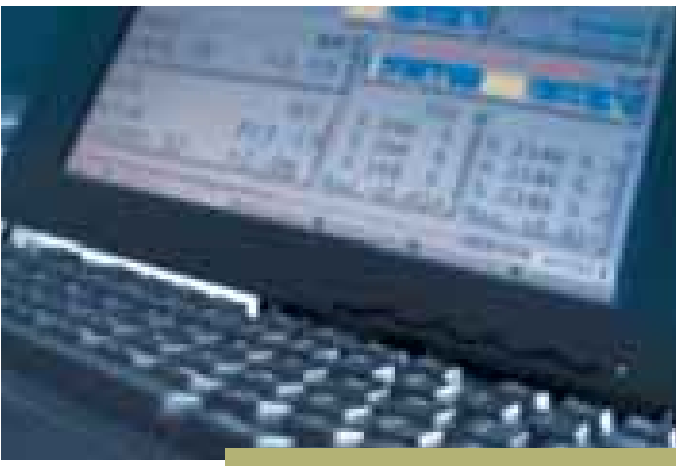
Špeciálnou a využívanou formou financovania malých a stredných podnikov sa ukázal byť faktoring (či už domáci alebo zahraničný), ktorého objem sa medziročne zdvojnásobil. V rámci štruktúrovaných foriem financovania sa nielen pre malých a stredných, ale aj pre veľkých klientov vytvorili nové, na mieru šité produkty, ktoré významnou mierou prispeli k zvýšeniu flexibility poskytovania financovania pri porovnateľnom riziku. Rok 2001 bol v oblasti štruktúrovaného financovania zatiaľ najúspešnejší – vzrast výnosov dosiahol hodnotu viac než 50 %. Na základe intenzívnej spolupráce s Exportno-importnou bankou Slovenskej republiky začala Tatra banka poskytovať refinančné úvery, ktoré sú pre klientov-exportérov veľmi atraktívnym zdrojom financovania v Sk. Objem úverov typu štruktúrovaného financovania za rok 2001 dosiahol 1,4 mld. Sk, čo znamená 72 % nárast oproti roku 2000.

Upevňujúcu sa pozíciu Tatra banky vo financovaní agrosektora potvrdzuje aj stúpajúci trend financovania skladiskových záložných listov. V tejto oblasti vzrástol obrát o 84 %. Vzhľadom k nevyhnutnosti eliminácie rizika boli vytvorené nové produkty, ako sú eskonty zmeniek na podporu poľnohospodárstva a rôzne podporné programy v spolupráci so Slovenskou záručnou a rozvojovou bankou.

## **Domáci a zahraničný platobný styk**

V roku 2001 vzrástol objem spracovaných domácich platieb o 37 % a celková suma položiek spracovaných cez Bankové zúčtovacie centrum Slovenska (BZCS) sa zvýšila o 5 %. Tatra banka taktiež zaznamenala výrazný nárast počtu zahraničných platobných príkazov zaslaných prostredníctvom Internet bankingu. Počet zahraničných odchádzajúcich platieb v roku 2001 stúpol o 23 %





oproti roku 2000, pri došlych zahraničnych platbách sa zaznamenal nárast o 36 %.

Záujem o zintenzívnenie zahraničného platobného styku s českým trhom vyústil v spoločnú dohodu so sesterskou bankou Raiffeisenbank, a.s., Česká republika v Prahe. Na základe tejto dohody sa v roku 2001 začali realizovať lacnejšie a rýchlejšie platby v českých korunách. S účinnosťou od 16. júna 2001 sa začali realizovať zahraničné platby v HUF, nakoľko maďarská vláda schválila voľnú vymeniteľnosť maďarského forintu.

Počet tuzemských platieb cez telebanking v roku 2001 vzrástol o 39 % a počet zahraničných platieb cez telebanking v roku 2001 vzrástol o 27 % oproti roku 2000.

### ***Elektronické distribučné kanály***

Služba telefonického centra DIALOG v priebehu roka 2001 rozšírila svoje služby o poskytovanie informácií o spotrebných úveroch, doplnkovej dôchodkovej poisťovni Pokoj DDP, platobných kartách Diners Club a Tatra banka - Aura, úveroch pre malých a stredných podnikateľov, a Mobil bankingu pre klientov mobilného operátora.

Prvá slovenská internetová banka ELIOT zaznamenala v roku 2001 prírastok 4 638 aktívnych klientov. Od polovice marca roku 2001 začal ELIOT poskytovať svoje služby aj pre fyzické osoby – podnikateľov. Počas celého roka 2001 viedol ELIOT účty svojich klientov bez poplatkov.

Zvýšenie kvality poskytovaných služieb sa prejavilo aj v skrátení spracovania žiadostí o poskytovanie služieb prostredníctvom elektronických distribučných kanálov na 3 pracovné dni.

### ***Retailové služby***

Neustále rozširovanie siete obchodných miest Tatra banky pokračovalo aj v roku 2001 otvorením desiatich nových pobočiek a deviatich expozitúr. Ku koncu roka bolo tak klientom banky k dispozícii 88 pobočiek a expozitúr a došlo aj k výraznému nárastu počtu účtov, a to o 40 %.

Prostredníctvom svojej siete pobočiek a expozitúr poskytuje banka od roku 2001 nový produkt – doplnkové dôchodkové poistenie na základe strategickú spolupráce s doplnkovou dôchodkovou poisťovňou Pokoj DDP.

V súvislosti s konverziou na novú európsku menu od 1. januára 2002 zabezpečila Tatra banka plynulý prechod účtov vedených v menách štátov Európskej menovej únie (tzv. in-meny) na euro, pričom klient mal možnosť už v priebehu roka 2001 požiadať o individuálne vysporiadanie svojich účtov v in-menách. Konverzia všetkých účtov (bežných aj termínovaných) bola pre klientov zrealizovaná bezplatne.



Tatra banka v roku 2001 rozšírila ponuku účelovo viazaných spotrebných úverov pre fyzické osoby – občanov – na financovanie dodávky a montáže materiálov, spojených so zvýšením kvality bývania, na základe veľkého záujmu spoločností o vzájomnú spoluprácu pri poskytovaní úverov. Klienti majú možnosť vybrať si zo širokej škály spotrebných úverov.

Liberalizáciou obchodných podmienok produktu kontokorentné úvery pre fyzické osoby sa zvýšil záujem klientov o tento typ bezúčelového úveru poskytovaného vo forme povoleného prečerpania na bežných účtoch. Banka poskytla kontokorentné úvery takmer 9 200 klientom.

Keďže hypotekárne úvery začala Tatra banka ponúkať koncom roka 2000, rok 2001 bol prakticky prvým rokom poskytovania tohto produktu klientom. Vďaka atraktívnym službám a podmienkam, za ktorých Tatra banka poskytuje hypotekárne úvery fyzickým osobám, sa jej podarilo získať významnú pozíciu na slovenskom hypotekárnom trhu. Tatra banka v roku 2001 schválila 1 645 žiadostí o poskytnutie hypotekárneho úveru, pričom objem schválených úverov dosiahol viac ako 1,3 mld. Sk. Čerpanie úverov zo strany klientov koncom roka 2001 prekročilo sumu 970 mil. Sk. Banka sa týmito výsledkami zaradila medzi najsilnejšie banky poskytujúce hypotekárne úvery.

## **Platobné karty**

V oblasti platobných kariet sa Tatra banke darí aj naďalej udržiavať vysoký rast. Počet vydaných kariet sa oproti predchádzajúcemu roku takmer zdvojnásobil a ich celkový počet presiahol hranicu 280 000. Na tomto úspechu sa podieľalo aj zahájenie spolupráce s úverovou spoločnosťou Home Credit Slovakia, a.s., v spolupráci s ktorou Tatra banka vydala vyše 65 000 Maestro kariet s názvom YES. Banka si dlhodobo udržiava prvú pozíciu v segmente platobných kariet vyššej kvality, k čomu prispel aj úspešný produkt - kreditná karta VISA. Držiteľom kreditných kariet Tatra banka ako jediná banka na Slovensku umožnila on-line prístup k informáciám o všetkých realizovaných transakciách

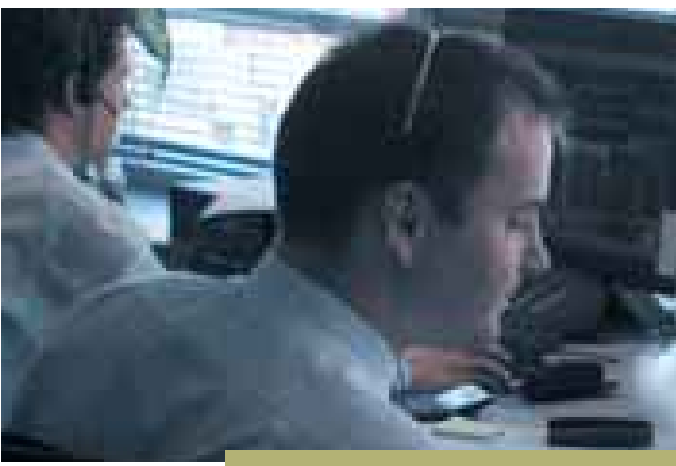
cez službu Kreditné karty on-line info, umožnenom prostredníctvom Internet bankingu. Širokú ponuku platobných kariet obohatila v roku 2001 prestížna medzinárodná charge karta spoločnosti Diners Club, ktorá je najstaršou značkou platobných kariet na svete. Rozšírila sa aj spolupráca s finančnou spoločnosťou Cetelem Slovensko o ponuku kreditnej karty Tatra banka - Aura.

Rok 2001 priniesol banke pozitívne výsledky aj v oblasti prijímania platobných kariet. Tatra banka zaujala prvú priečku spomedzi všetkých bánk na Slovensku v oblasti prijímania platobných kariet. Ročný obrat od zmluvných obchodníkov prekročil 3,7 mld. Sk, čo predstavuje takmer tretinový podiel na trhu. Počet platobných terminálov vzrástol v priebehu roka 2001 o dve tretiny na takmer 2 400. Tatra banka zaznamenala najvyšší prírastok bankomatov na slovenskom trhu, pričom významne narástol podiel bankomatov Tatra banky ponúkajúcich služby výberu hotovosti v obchodných centrách. Celkový počet bankomatov Tatra banky prekročil 100.

Počet transferov realizovaných v rámci medzinárodnej peňažnej transferovej služby Western Union vzrástol v roku 2001 oproti predchádzajúcemu roku o 62 %. V záujme skvalitnenia a urýchlenia tejto obľúbenej služby bolo v roku 2001 vybudované nové servisné centrum s on-line prístupom do systému Western Union a súčasne zriadený terminál v telefonickom centre DIALOG, ktoré poskytuje túto službu vo vybraných večerných a víkendových hodinách.

### **Treasury a investičné bankovníctvo**

Tatra banka hrala významnú úlohu pri devízových transakciách na medzibankovom trhu. Za rok 2001 jej celkový podiel na slovenskom trhu vo forwardových obchodoch dosiahol 38,8 %, čo predstavuje prvé miesto, podiel na spotových obchodoch bol 15,8 %, čo znamenalo celkovo druhé miesto a v swapových operáciách to bolo 3,3 %, čo je celkovo šieste miesto. Celkový podiel za rok 2001 na slovenskom devízovom trhu tak predstavoval 5,1 %.



Na trhu derivátov došlo k zvýšeniu aktivity pri obchodovaní s Forward Rate Agreement (FRA), pričom Tatra banka bola na trhu s FRA na slovenskú korunu najaktívnejšou bankou na trhu.

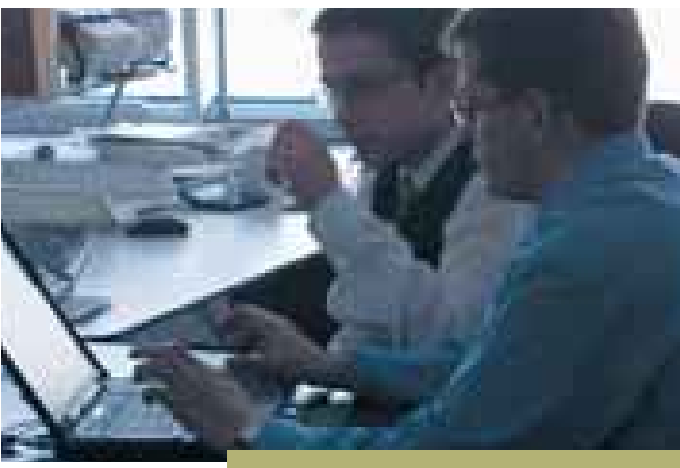
Pri obchodovaní s opciami bola spočiatku charakteristická opatrnosť, čo bolo ovplyvnené malou likviditou, ako aj nezaujmom bánk podieľať sa na obchodoch tohto typu. Najviac sa obchodovali opcie s kratšou expiráciou do 1 mesiaca. Tatra banka bola jednou z dvoch bánk na Slovensku, ktoré začali aktívne obchodovať na medzibankovom trhu s opciami, čím prispela k rozvoju a širšiemu využívaniu tohto nástroja.



Na rozdiel od minulých rokov štát v roku 2001 bezproblémovo vykrýval verejný dlh pri sadzbách, ktoré boli najnižšie od roku 1996 a svojím správaním tak prispieval k nízkej volatilitate sadzieb. Na konci prvého štvrťroku 2001 pristúpila Národná banka Slovenska k redukcii kľúčových sadzieb peňažného trhu z 8 % na 7,75 %. Štandardné objemy obchodované na medzibankových depozitách sa zvýšili na 200 mil. Sk. Popredné postavenie na trhu si banka udržala počas celého roku s celkovým podielom 10,6 %.

Tatra banka dosiahla v roku 2001 podiel 9 % na obchodovaní s dlhopismi a akciami na Burze cenných papierov, čo znamenalo piate miesto spomedzi všetkých účastníkov trhu. Tatra banka sa stala jedným zo zakladajúcich členov modulu tvorcov trhu na akcie. Medzi základné služby ponúkané v minulom roku patrili sprostredkovanie obchodov s cennými papiermi na slovenskom ako aj na zahraničných trhoch. Na primárnom trhu tuzemských dlhopisov patrila Tatra banka medzi najväčších investorov, keďže sa pravidelne zúčastňovala emisií Ministerstva financií Slovenskej republiky. Svoje postavenie si upevnila aj na sekundárnom trhu. V obchodovaní s dlhopismi znejúcimi na cudziu menu so slovenským kreditným rizikom patrila Tatra banka k významným tvorcom trhu.

Spolu s Morgan Stanley bola Tatra banka vedúcim manažérom emisie eurobondov denominovaných v Sk v objeme 850 mil. pre DEPPA – Deutsche Pfandbrief Bank. Uvedené cenné papiere boli úspešne umiestnené na trhu.



V decembri 2001 Tatra banka vydala svoju historicky prvú emisiu hypotekárnych záložných listov s celkovou nominálnou hodnotou 600 mil. Sk, s kupónom 7,5 % vyplácaným ročne a so splatnosťou 5 rokov. Na trh bola umiestnená v dvoch častiach, s priemerným nákladom 7,42 %, čo predstavovalo najnižší úrokový náklad pre hypotekárne záložné listy v daných trhových podmienkach.

Tatra banka úspešne realizovala pre svojich klientov viaceré zabezpečovacie obchody voči pohybu úrokových sadzieb na slovenskej korune so splatnosťou nad 1 rok. Zabezpečovacie obchody sa realizovali na aktívach i pasívach klientov a znamenali významný medzník v zlepšení riadenia úrokového rizika klientov.

## **Personál**

K 31. decembru 2001 mala banka 2 462 zamestnancov, čo predstavuje nárast o 581 zamestnancov oproti roku 2000. Z tohto počtu bolo 1 791 žien, ich zastúpenie na riadiacich pozíciách predstavovalo 55 %. Priemerný vek zamestnancov Tatra banky bol 28 rokov.

Hlavnou úlohou v oblasti personálnej práce bolo kvalitné vyškolenie nových zamestnancov a zvyšovanie odborných vedomostí a komunikačných zručností.

Tatra banka pripravila kódex klientskej orientácie, podľa ktorého preškolila všetkých zamestnancov. Takisto pokračovala v zlepšovaní systému vzdelávania s dôrazom kladeným na predajné schopnosti.

Dôležitú súčasť vzdelávania predstavovali základné a nadstavbové manažérske školenia určené riaditeľom a vedúcim pracovníkom.

## **Zámery na rok 2002**

Banka je pripravená využiť dosiahnuté výsledky a pozíciu na slovenskom bankovom trhu na ďalšie presadzovanie svojej stratégie. V oblasti firemnej klientely chce banka zvýšenou starostlivosťou cieľenou na segmenty udržať prvú pozíciu v sektore a zvýšiť podiel na trhu.

Po ukončenej privatizácii konkurenčných bánk bude potrebné pokračovať v budovaní pobočkovej siete a zvyšovaní efektivity práce obchodných miest zameraných v prvom rade na predaj produktov. Elektronické distribučné kanály by mali sprostredkovať väčšinu rutinných operácií a poskytovať flexibilnejšiu a jednoduchšiu formu komunikácie s klientmi mimo pobočiek. V súvislosti s tým sa bude ďalej rozvíjať špecializované vzdelávanie zamestnancov orientovaných na jednotlivé bankové činnosti.

Rozvoj retailového bankovníctva začína získať stále dôležitejšiu úlohu, preto banka pripravuje nové produkty špeciálne šité na mieru jednotlivým segmentom klientely. Aj keď v súčasnosti úvery pre fyzické osoby majú nižší podiel na úverovom portfóliu, zvyšovanie záujmu o tieto typy úverov je zrejmé a trhový potenciál v tejto oblasti je vysoký. Vzhľadom na univerzálny charakter banky je dôležité, aby banka bola schopná poskytovať služby zo všetkých oblastí bankového obchodu, vrátane úverových, investičných, či sporiacich alebo poisťných produktov.

Presťahovanie centrálnej banky do nových priestorov v rámci jednej budovy pomáha uľahčiť komunikáciu a urýchľuje množstvo procesov a operácií. Postupná návratnosť investícií do infraštruktúry, informačných technológií a aktívneho marketingu by mala zvýšiť náskok banky pred konkurenciou. Banka očakáva výrazné benefity v súvislosti s aplikáciou vlastného card managementu ako aj vybudovaním EDP centra, ktoré bude poskytovať služby aj pre ďalšie banky v rámci bankovej skupiny RZB.

# Účtovná zázvierka

## k 31. decembru 2001

### Aktíva k 31. decembru 2001 a 2000

AKTÍVA (v tisícoch Sk a EUR)	2001		2000	
	Sk	EUR	Sk	EUR
<b>Peniaze a peňažné ekvivalenty</b>	<b>16 205 751</b>	<b>378 993</b>	<b>8 746 003</b>	<b>198 791</b>
Hotovosť	2 629 776	61 501	1 585 376	36 035
	12 400 705	290 007	6 117 549	139 048
Účty v iných bankách	1 175 270	27 485	1 043 078	23 708
<b>Úvery a vklady poskytnuté bankám</b>	<b>12 147 636</b>	<b>284 089</b>	<b>12 705 854</b>	<b>288 796</b>
<b>Úvery poskytnuté klientom</b>	<b>44 075 949</b>	<b>1 030 775</b>	<b>34 874 612</b>	<b>792 677</b>
Debetné zostatky na bežných účtoch	3 756 444	87 849	2 572 757	58 477
Úvery netto	40 319 505	942 926	32 301 855	734 200
<b>Obchodovateľné cenné papiere</b>	<b>35 939 031</b>	<b>840 482</b>	<b>18 720 389</b>	<b>425 502</b>
Štátne pokladničné poukážky				
a pokladničné poukážky NBS	8 902 912	208 206	986 076	22 413
Štátne dlhopisy	18 295 753	427 871	12 291 241	279 372
Podnikové dlhopisy	412 444	9 645	479 994	10 910
Eurobondy a Euronotes	8 234 500	192 575	4 672 288	106 198
Ostatné cenné papiere	93 422	2 185	290 790	6 609
<b>Investičné cenné papiere</b>	<b>288 119</b>	<b>6 738</b>	<b>383 427</b>	<b>8 715</b>
<b>Hmotný investičný majetok</b>	<b>1 902 166</b>	<b>44 485</b>	<b>1 271 355</b>	<b>28 897</b>
<b>Nehmotný investičný majetok</b>	<b>233 500</b>	<b>5 461</b>	<b>470 757</b>	<b>10 700</b>
<b>Preddavky a ostatné aktíva</b>	<b>1 065 668</b>	<b>24 922</b>	<b>1 193 426</b>	<b>27 126</b>
<b>AKTÍVA SPOLU</b>	<b>111 857 820</b>	<b>2 615 945</b>	<b>78 365 823</b>	<b>1 781 204</b>

## Pasíva k 31. decembru 2001 a 2000

PASÍVA (v tisícoch Sk a EUR)	2001		2000	
	Sk	EUR	Sk	EUR
Závazky voči NBS	624 398	14 602	1 992 744	45 294
Závazky voči iným bankám	11 278 876	263 772	4 855 395	110 360
Podriadený dlh	0	0	562 375	12 782
<b>Závazky voči klientom</b>	<b>83 487 560</b>	<b>1 952 468</b>	<b>61 014 429</b>	<b>1 386 818</b>
Bežné účty	36 112 063	844 529	25 302 177	575 102
Termínované vklady	41 032 418	959 598	31 795 578	722 692
Úsporné vklady	5 103 824	119 360	3 276 139	74 465
Vkladové certifikáty	534 755	12 506	640 535	14 559
Prijaté úvery od klientov	200 000	4 677	0	0
Emisia dlhopisov	504 500	11 798	0	0
<b>Ostatné pasíva</b>	<b>5 958 326</b>	<b>139 344</b>	<b>671 595</b>	<b>15 265</b>
Zákonné rezervy	326 015	7 624	326 015	7 410
Ostatné rezervy	897 710	20 994	2 295 938	52 185
Základné imanie	1 044 320	24 423	1 044 320	23 737
Ážiový fond	158 188	3 699	131 524	2 990
Rezervné fondy a nerozdelené zisky min. rokov	4 985 815	116 600	3 650 523	82 974
Hospodársky výsledok bežného roka	3 096 612	72 419	1 820 965	41 389
<b>PASÍVA SPOLU</b>	<b>111 857 820</b>	<b>2 615 945</b>	<b>78 365 823</b>	<b>1 781 204</b>

## Vybrané položky podsúvahy k 31. decembru 2001 a 2000

(v tisícoch Sk a EUR)	2001		2000	
	Sk	EUR	Sk	EUR
<b>Poskytnuté:</b>	<b>5 650 686</b>	<b>132 149</b>	<b>7 240 725</b>	<b>164 577</b>
záruky	5 094 791	119 149	6 851 927	155 740
klasifikované záruky	205 680	4 810	164 948	3 749
akreditívy	350 215	8 190	160 273	3 643
klasifikované akreditívy	0	0	63 577	1 445
<b>Prijaté:</b>	<b>20 397 405</b>	<b>477 021</b>	<b>15 053 238</b>	<b>342 150</b>
záruky	20 397 405	477 021	15 053 238	342 150
akreditívy	0	0	0	0

## Výkaz ziskov a strát za roky končiace 31. decembrom 2001 a 2000

(v tisícoch Sk a EUR)	2001		2000	
	Sk	EUR	Sk	EUR
Výnosové úroky	4 316 096	100 938	3 516 274	79 923
Nákladové úroky	- 3 487 474	- 81 559	- 3 184 992	- 72 393
<b>Čisté výnosové úroky</b>	<b>828 622</b>	<b>19 379</b>	<b>331 282</b>	<b>7 530</b>
Čisté poplatky a provízie	567 283	13 267	417 166	9 482
Čisté výnosy z cenných papierov	2 665 423	62 334	2 803 692	63 726
Čisté kurzové zisky	1 135 660	26 559	988 816	22 475
Opčná prémie netto	- 727	- 17	20 940	476
Ostatné prevádzkové výnosy	37 175	869	28 404	646
<b>Ostatné výnosy</b>	<b>4 404 814</b>	<b>103 012</b>	<b>4 259 018</b>	<b>96 805</b>
Mzdy a sociálne dávky	- 974 529	- 22 791	- 705 351	- 16 032
Administratívne náklady	- 1 136 069	- 26 568	- 879 169	- 19 983
Odpisy a amortizácia	- 530 253	- 12 401	- 464 450	- 10 557
Ostatné náklady	- 296 452	- 6 933	- 147 921	- 3 362
<b>Ostatné náklady</b>	<b>- 2 937 303</b>	<b>- 68 693</b>	<b>- 2 196 891</b>	<b>- 49 934</b>
<b>Hospodársky výsledok pred vytvorením opravných položiek, rezerv a pred zdanením</b>	<b>2 296 133</b>	<b>53 698</b>	<b>2 393 409</b>	<b>54 401</b>
Opravné položky na úvery klientom	- 505 091	- 11 812	177 812	4 042
Zákonné a ostatné rezervy	1 393 778	32 595	- 742 598	- 16 879
Opravné položky na investičné CP	- 81 281	- 1 901	18 315	416
Opravné položky na obchodovateľné CP	- 21 061	- 493	- 13 108	- 298
Ostatné opravné položky	14 134	331	- 10 941	- 249
<b>Rezervy a opravné položky</b>	<b>800 479</b>	<b>18 720</b>	<b>- 570 520</b>	<b>- 12 968</b>
<b>Hospodársky výsledok pred zdanením</b>	<b>3 096 612</b>	<b>72 418</b>	<b>1 822 889</b>	<b>41 433</b>
Dodatočná daň z príjmu	0	0	- 1 924	- 44
Daň z príjmu – bežná	0	0	0	0
<b>Hospodársky výsledok bežného roka</b>	<b>3 096 612</b>	<b>72 418</b>	<b>1 820 965</b>	<b>41 389</b>

## Výkaz o peňažných tokoch za roky končiace 31. decembrom 2001 a 2000

(v tisícoch Sk)	2001	2000
<b>Prevádzková činnosť:</b>		
Hospodársky výsledok pred zdanením a prijatými dividendami	3 081 200	1 815 181
Rezervy a opravné položky	- 800 479	570 520
Ostatná amortizácia	- 17 956	23 085
Odpisy a amortizácia	530 253	464 450
Zmena v časovo rozlíšených výnosových úrokoch	15 424	- 210 778
Zmena v časovo rozlíšených nákladových úrokoch	237 799	15 927
<b>Peňažné toky z prev. činn. pred zmenou v prev. aktívach</b>	<b>3 046 241</b>	<b>2 678 385</b>
Aktíva kúpené s právom následného predaja (reverzné repo)	- 4 933 350	
Úvery iným bankám	558 218	- 4 721 211
Úvery klientom	- 9 692 922	- 11 873 825
Pokladničné poukážky	- 2 983 486	2 913 924
Obchodovateľné cenné papiere	- 9 322 867	- 2 949 405
Aktíva predané s právom následnej kúpy	—	287 679
Ostatné aktíva a preddavky	111 644	- 13 748
Závazky voči bankám a podriadený dlh	4 492 760	- 5 595 764
Závazky voči klientom	21 968 631	21 871 475
Ostatné pasíva	115 582	- 225 269
<b>Peňažné toky z prevádzkových činností pred daňou zo zisku</b>	<b>3 360 451</b>	<b>2 372 241</b>
Daň zo zisku	—	- 1 924
<b>Peňažné toky z prevádzkových činností</b>	<b>3 360 451</b>	<b>2 370 317</b>
<b>Investičná činnosť:</b>		
Investičné cenné papiere	14 027	- 54 074
Prijaté dividendy	15 412	7 708
Prírastky investičného majetku netto	- 908 982	- 983 642
<b>Peňažné toky z investičnej činnosti</b>	<b>- 879 543</b>	<b>- 1 030 008</b>
<b>Finančná činnosť:</b>		
Predaj zamestnaneckých akcií	26 664	15 732
Vydané hypotekárne záložné listy	504 500	—
Vyplatené dividendy a iné	- 485 673	- 322 313
<b>Peňažné toky z finančnej činnosti</b>	<b>45 491</b>	<b>- 306 581</b>
<b>Prírastky / úbytky peňažných tokov za rok</b>	<b>2 526 398</b>	<b>1 033 728</b>
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	8 746 003	7 712 275
Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka (bod 4)	11 272 401	8 746 003
<b>Zmeny v stave peňazí a peňažných ekvivalentov</b>	<b>2 526 398</b>	<b>1 033 728</b>



odbor ľudských zdrojov / 13:10

príloha k účtovnej závierke a správa audítora

# Príloha k účtovnej závierke

## k 31. decembru 2001 a 31. decembru 2000

### (1) PREDMET ČINNOSTI

Tatra banka, a. s., Bratislava (ďalej len banka) je akciová spoločnosť so sídlom v Bratislave, Vajanského nábrežie č. 5. Banka bola založená dňa 17. septembra 1990 a zaregistrovaná do Obchodného registra dňa 1. novembra 1990. Banka má všeobecnú bankovú licenciu vydanú Národnou bankou Slovenska.

Hlavným predmetom činnosti banky podľa bankového povolenia udeleného Národnou bankou Slovenska („NBS“) je:

- prijímanie vkladov
- poskytovanie úverov
- investovanie do cenných papierov na vlastný účet
- finančný prenájom
- platobný styk a zúčtovanie
- vydávanie a správa platobných prostriedkov, napr. platobných kariet a cestovných šekov
- poskytovanie záruk
- otváranie akreditívov
- obstarávanie inkasa
- obchodovanie na vlastný účet alebo na účet klienta:
  1. s devízovými hodnotami
  2. v oblasti termínovaných obchodov (futures) a opcií (options) vrátane kurzových a úrokových obchodov
  3. s prevoditeľnými cennými papiermi
  4. so zlatými a striebornými mincami, pamätnými mincami, hárkami bankoviek a súbormi obehových mincí
- účasť na vydávaní cenných papierov a poskytovanie súvisiacich služieb
- poskytovanie poradenských služieb vo veciach podnikania
- obhospodarovanie cenných papierov klienta na jeho účet vrátane poradenstva – portfólio management
- uloženie a správa cenných papierov alebo iných hodnôt
- výkon funkcie depozitára podľa osobitného predpisu
- zmenárenská činnosť (nákup devízových prostriedkov)
- poskytovanie bankových informácií
- prenájom bezpečnostných schránok
- vykonávanie hypotekárnych obchodov
- sprostredkovateľská činnosť v oblasti bankovníctva a poisťovníctva súvisiaca s bankovou činnosťou alebo stavebným sporením.

### Členovia štatutárnych a dozorných orgánov banky k 31. decembru 2001:

#### DOZORNÁ RADA

<b>Predseda:</b>	Ing. Milan VRŠKOVÝ
<b>Podpredseda:</b>	Dr. Herbert STEPIC
<b>Členovia:</b>	Prof. Ing. Peter BALÁŽ, CSc.
	JUDr. Tomáš BOREC
	Mag. Walter GRÜN
	Ing. Vratko KAŠŠOVIC, CSc.
	Mag. Renate KATTINGER
	Ing. Ján NEUBAUER
	Ing. Štefan TESÁK



## PREDSTAVENSTVO

<b>Predseda:</b>	Dkfm. Rainer FRANZ
<b>Prvý podpredseda:</b>	Ing. Miroslav ULIČNÝ
<b>Podpredseda:</b>	Ing. Igor VIDA
<b>Členovia:</b>	Dr. Christian MASSER
	H. Ir. Philippe MOREELS
	Ing. Ivan ŠRAMKO

## (2) PRINCÍP ZOBRAZENIA A NEPRETRŽITÉ FUNGOVANIE BANKY

Individuálna účtovná závierka banky pozostávajúca zo súvahy k 31. decembru 2001, výkazu ziskov a strát a prílohy k účtovnej závierke k 31. decembru 2001, ktorej súčasťou je prehľad peňažných tokov za rok, bola pripravená v súlade so zákonom o účtovníctve a postupmi účtovania platnými pre banky v Slovenskej republike.

Túto účtovnú závierku pripravilo predstavenstvo banky v zmysle platnej slovenskej legislatívy o riadnej účtovnej závierke, a táto bude navrhnutá na schválenie riadnemu valnému zhromaždeniu akcionárov.

Táto účtovná závierka bola vyhotovená na základe predpokladu, že banka bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti.

V snahe priblížiť sa medzinárodným účtovným štandardom banka v porovnaní s predchádzajúcim účtovným obdobím zmenila spôsob v metodike tvorby opravných položiek a rezerv. Všeobecné rezervy banky, ktoré sa tvorili v minulosti, boli alokované na špecifické riziká týkajúce sa angažovanosti jednotlivých subjektov v súvahe a podsúvahe banky. Efekt zmeny v metodike tvorby rezerv spôsobuje čiastočné rozpustenie všeobecných rezerv a zvýšenie hospodárskeho výsledku banky o približne 847 miliónov Sk.

Banka zmenila v roku 2001 metódu odpisovania hmotného investičného majetku. Odpisy hmotného investičného majetku zaradeného do roku 2001 prebiehajú metódou zrýchleného odpisovania, v zmysle §28 až 33 zákona č. 366/1999 Zb., na základe predpokladanej doby životnosti majetku. Majetok zaradený od roku 2001 sa odpisuje metódou rovnomerného odpisovania, v zmysle §28 až 33 zákona č. 366/1999 Zb., na základe predpokladanej doby životnosti majetku.

Banka zmenila spôsob vykazovania cenných papierov v súvahe. V minulom účtovnom období boli cenné papiere vykázané spolu s amortizovaným diskontom a prémieu v položke cenné papiere. Od roku 2001 je amortizovaný diskont a prémie vykázané na časovom rozlíšení v ostatných aktívach a pasívach banky a cenné papiere sú vykázané v cene obstarania.

Účtovnú závierku za minulý rok schválilo valné zhromaždenie akcionárov, ktoré sa konalo dňa 31. mája 2001.

## (3) HLAVNÉ ÚČTOVNÉ ZÁSADY

Zhrnutie hlavných účtovných zásad, ktoré banka uplatňovala v priebehu roka je nasledovné:

### a) Peniaze a peňažné prostriedky

Peniaze a peňažné ekvivalenty pozostávajú najmä z aktívnych stavov nostro a loro účtov. Ďalej zahŕňajú povinnú minimálnu rezervu a ostatné účty v Národnej banke Slovenska.

Banka tvorila povinné minimálne rezervy v súlade so stanoveným opatrením Národnej banky Slovenska.

## **b) Úvery**

Úvery klientom a iným bankám sú zobrazené podľa nesplatenej čiastky istiny po odpočítaní opravných položiek na prípadné straty. Opravné položky sa tvoria na základe stavu splácania úveru, hospodárskych výsledkov a finančnej situácie dlžníka so zohľadnením hodnoty zabezpečenia predstavujúcich štátne, bankové záruky a termínované vklady. Banka vytvára opravné položky na základe internej smernice nad rámec opravných položiek vyžadovaných podľa opatrení Národnej banky Slovenska. Úrok z klasifikovaných úverov sa časovo rozlišuje a priraduje ku klasifikovanej istine, pričom sa na tieto čiastky vytvára 100 % opravná položka.

Banka vytvára rezervy na štandardné pohľadávky s výhradou a na retailové úvery, klasifikované a podsúvahové záväzky, ktoré sú uvedené v bode 18 prílohy.

Tvorba a rozpustenie opravných položiek a rezerv v priebehu bežného účtovného obdobia sa účtuje do hospodárskeho výsledku bežného obdobia.

Banka odpisuje pohľadávky na základe právoplatného rozhodnutia súdu alebo predstavenstva banky o upustení od jej vymáhania. Pohľadávky odpísané na základe rozhodnutia predstavenstva banky sú ďalej evidované v podsúvahe.

## **c) Akcie a cenné papiere s premenlivým výnosom**

Akcie a cenné papiere s premenlivým výnosom nakúpené na obchodovanie sa oceňujú v cene obstarania alebo trhovej cene podľa toho, ktorá z nich je nižšia. V prípade absencie likvidného trhu s cennými papiermi je trhovú hodnotu určená predstavenstvom.

Akcie a cenné papiere s premenlivým výnosom, ktoré banka vlastní ako investíciu, sa účtujú v cene obstarania, zníženej o opravnú položku vytvorenú v prípade zníženia hodnoty cenných papierov.

## **d) Cenné papiere s pevným výnosom**

Pokladničné poukážky sa účtujú v cene obstarania. Diskonty sa amortizujú rovnomerným spôsobom cez účet ziskov a strát počas obdobia, keď je cenný papier vo vlastníctve banky.

Ostatné investičné cenné papiere s pevným výnosom sa účtujú v cenách obstarania, ktoré sa v prípade zníženia hodnoty upravujú o vytvorenú opravnú položku. Akékoľvek prémie alebo diskonty súvisiace s obstaraním týchto cenných papierov sa rovnomerne amortizujú počas celého obdobia do doby splatnosti, pričom amortizácia sa účtuje na účtoch časového rozlíšenia v ostatných aktívach a pasívach súbežne s účtovaním výnosových a nákladových úrokov.

## **e) Aktíva predané/nakúpené s právom následnej kúpy/predaja (Repo a reverzné repo)**

Zmluvy o nákupe a spätnom odpredaji banka využíva ako prvok riadenia treasury a obchodnej činnosti.

Repo operácie vykonávané na základe rámcových zmlúv o poskytovaní úverov so zabezpečovacím prevodom cenných papierov z dlžníka na veriteľa vymedzené rozhodnutím NBS sa účtujú ako poskytnutý úver v zmysle oznámenia MF SR 72/2000. Ako finančné transakcie sa súvisiace cenné papiere evidujú na účtoch banky. Súvisiaca pohľadávka alebo záväzok sú zahrnuté do úverov voči úverovým inštitúciám alebo klientom, prípadne ako čiastka im splatná. Akýkoľvek výnos alebo náklad, ktorý vznikol na základe cenového rozpätia vzťahujúceho sa na cenné papiere, sa účtuje ako výnosový alebo nákladový úrok počas obdobia, keď sú súvisiace transakcie otvorené.

## **f) Deriváty**

V rámci svojej bežnej činnosti banka vstupuje do derivátových finančných nástrojov na účely obchodovania a zaistenia. K 31. decembru 2001 mala banka otvorené zmluvné forwardy a swapy, ktoré sa viažu na cudziu menu a úrokové miery.

Zmluvné pohľadávky a záväzky z týchto nástrojov nesplatené ku koncu roka boli ocenené ich nominálnymi hodnotami. Nerealizovaný zisk alebo strata týkajúca sa finančných nástrojov s cudzou menou bola zaúčtovaná do účtu ziskov a strát podľa povahy jednotlivých zmlúv (kurzový zisk, alebo strata). Banka neúčtuje nerealizované zisky a straty týkajúce sa finančných nástrojov s úrokmi. Nákladové alebo výnosové úroky týkajúce sa týchto finančných nástrojov vchádzajú do hospodárskeho výsledku

rovnomerne počas trvania derivátu cez účty časového rozlíšenia, ktoré sú vykázané v ostatných aktívach a pasívach.

#### g) Investičné cenné papiere

Investičné cenné papiere predstavujú dlhodobú majetkovú účasť a podiely banky v pridružených a dcérskych podnikoch. Strategické investície sú ocenené v cene obstarania, ktorá je znížená o opravnú položku vytvorenú v prípade zníženia ich hodnoty.

#### h) Hmotný investičný majetok

Hmotný investičný majetok sa účtuje v obstarávacích cenách, ku ktorým sa miera opotrebenia vyjadruje formou oprávok.

Náklady na rozšírenie, modernizáciu a rekonštrukciu vedúce k zvýšeniu výkonnosti kapacity alebo účinnosti, resp. k predĺženiu životnosti, zvyšujú obstarávaciu cenu hmotného investičného majetku. Náklady na prevádzku, údržbu a opravy sa účtujú do obdobia, do ktorého sa vzťahujú.

Drobný hmotný investičný majetok do výšky 20 tisíc Sk je zaúčtovaný do nákladov banky v roku jeho obstarania.

Banka zmenila v roku 2001 metódu odpisovania hmotného investičného majetku. Odpisy hmotného investičného majetku zaradeného do roku 2001 prebiehajú metódou zrýchleného odpisovania, v zmysle §28 až 33 zákona č. 366/1999 Zb., na základe predpokladanej doby životnosti majetku. Majetok zaradený v roku 2001 sa odpisuje metódou rovnomerného odpisovania, v zmysle §28 až 33 zákona č. 366/1999 Zb., na základe predpokladanej doby životnosti majetku. Nedokončené investície, pozemky a umelecké diela sa neodpisujú.

Predpokladaná doba životnosti majetku je nasledovná:

Kategória	Počet rokov
Budovy a stavby	40
Dopravné prostriedky a počítače	4
Inventár a kancelárske vybavenie	4 až 15

#### Prenajatý majetok

Banka účtuje prenajatý majetok v podobe operatívneho prenájmu a finančného leasingu. Operatívny prenájom sa účtuje priamo do nákladov. Finančný leasing je účtovaný v podobe časového rozlíšenia prvej platby, pričom časové splátky nájmu sú zaúčtované do nákladov rovnomerne a po skončení leasingovej zmluvy o prenájme sa prenajímaný majetok kapitalizuje v reprodukčnej cene.

#### i) Nehmotný investičný majetok

Nehmotný investičný majetok je zaúčtovaný v obstarávacích cenách, ku ktorým sa miera opotrebenia vyjadruje formou oprávok.

Drobný nehmotný investičný majetok do výšky 40 tisíc Sk je zaúčtovaný do nákladov banky v roku jeho obstarania.

Odpisy nehmotného investičného majetku prebiehajú rovnomerne na základe predpokladanej doby životnosti majetku.

Predpokladaná doba životnosti majetku je nasledovná:

Kategória	Počet rokov
Software	4

#### j) Závazky voči klientom a iným bankám

Závazky voči klientom a iným bankám predstavujú všetky termínované vklady, bežné účty, úsporné vklady, úvery a hypotekárne záložné listy. Úroky zo všetkých vkladov sa časovo rozlišujú a časové rozlíšenie sa eviduje ako nákladový úrok.

#### k) Operácie v cudzej mene

Operácie uskutočnené v cudzej mene sa prepočítavajú na slovenské koruny (Sk) na základe oficiálneho kurzu banky platného k dátumu uskutočnenia účtovného prípadu.

Peňažné aktíva a záväzky v cudzej mene sa v súlade s ustanoveniami zákona o účtovníctve prepočítavajú kurzom Národnej banky Slovenska platným ku dňu zostavenia účtovnej závierky. Zisky alebo straty z bežných operácií uskutočnených v cudzej mene sa účtujú ako kurzové straty alebo zisky na farchu, alebo v prospech hospodárskeho výsledku.

Otvorené pohotovosť – spotové pohľadávky a záväzky v cudzej mene sa prepočítajú v podsúvahe banky na slovenské koruny podľa pohotovosť – spotového kurzu Národnej banky Slovenska platného ku dňu zostavenia účtovnej závierky.

Otvorené termínované – forwardové pohľadávky a záväzky v cudzej mene sa prepočítajú na slovenské koruny v podsúvahe banky pohotovosť kurzom Národnej banky Slovenska platným ku dňu zostavenia účtovnej závierky. Nerealizovaný zisk alebo strata z forwardových operácií sa vyčíslí na základe predpokladaného forwardového kurzu vypočítaného štandardným matematickým vzorcom, ktorý zohľadňuje spotový kurz NBS a úrokové sadzby platné ku dňu zostavenia účtovnej závierky.

#### **l) Úroky, poplatky a provízie**

Úroky, poplatky a provízie sa účtujú do obdobia, s ktorým časovo a vecne súvisia.

#### **m) Zdaňovanie**

Daňová povinnosť banky je podľa platného daňového zákona vypočítaná z účtovného hospodárskeho výsledku za bežné obdobie, zostaveného podľa postupov účtovania platných v Slovenskej republike, po úprave pre daňové účely.

V súlade s účtovnými postupmi banka neúčtuje o odloženej dani, nakoľko nevzniká dočasný rozdiel medzi daňovými a účtovnými odpismi investičného majetku.

#### **n) Regulačné požiadavky**

Banka sa riadi reguláciami Národnej banky Slovenska. Oblasťami regulácie sú najmä kapitálová primeranosť, likvidita, sústredenie majetku a devízová pozícia.

Najvýznamnejšie obmedzenia sú nasledovné:

- kapitálová primeranosť má byť najmenej 8 %,
- sústredenie majetku banky voči jednému subjektu alebo skupine hospodársky spojených subjektov môže byť najviac 25 % kapitálu a rezerv banky,
- sústredenie majetku banky voči subjektu, ktorý má nad ňou kontrolu, alebo nad ktorým má kontrolu banka, alebo voči skupine hospodársky spojených subjektov, ak kontrolujúcim alebo jedným z kontrolovaných subjektov je táto banka, môže byť najviac 20 % jej kapitálu a rezerv,
- celková otvorená pozícia v zahraničnej mene nesmie prekročiť 25 % kapitálu banky,
- mesačná likvidita banky nesmie byť menšia ako 0,9,
- pomer súčtu stálych aktív a nelikvidných aktív k vlastným zdrojom a rezervám banky nesmie byť väčší ako 1.

Kapitál banky na účely uvedených obmedzení zahŕňa najmä: základné imanie, nerozdelený zisk minulých rokov, rezervný a ážiový fond banky a zákonnú a ostatné rezervy banky.

#### **o) Účtovanie výnosov a nákladov**

Banka účtuje náklady a výnosy časovo rozlíšené, t. j. do obdobia, s ktorým časovo a vecne súvisia. V súlade so zásadou opatrnosti banka ku koncu roka účtuje len zrealizované výnosy, okrem nerealizovaných kurzových ziskov, kým do nákladov účtuje všetky očakávané dohadné položky a straty, vrátane pravdepodobných strát bezodkladne po tom, čo sa o nich dozvedela.

#### **p) Zdravotné, sociálne a dôchodkové poistenie**

Banka odvádza príspevky do zdravotnej poisťovne, na dôchodkové zabezpečenie a zabezpečenie v nezamestnanosti vo výške zákonných sadzieb platných počas roka, ktoré sa vypočítajú zo základu z hrubej mzdy. Náklady na sociálne zabezpečenie sú zaúčtované do obdobia, v ktorom sú zúčtované príslušné mzdy. Banka prispieva svojim zamestnancom príspevok na doplnkové dôchodkové poistenie podľa osobitných predpisov. Z doplnkového dôchodkového poistenia nevyplývajú pre banku žiadne nezúčtované záväzky voči zamestnancom.

#### (4) PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY

Peniaze a peňažné ekvivalenty sa skladajú z nasledovných položiek (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Peniaze a peňažné ekvivalenty	2 629 776	1 585 376
Bežné účty v iných bankách	1 175 270	1 043 078
Povinná minimálna rezerva v NBS	568 521	4 303 215
Ostatné účty v NBS	6 898 834	1 814 334
<b>Celkom</b>	<b>11 272 401</b>	<b>8 746 003</b>

Ostatné účty v NBS predstavujú k 31. decembru 2001 hlavne jednodňový termínovaný vklad (*overnight*) v sume 6 000 000 tisíc Sk s úrokovou sadzbou 6 %.

##### Poistenie

Banka má poistenú finančnú hotovosť vo všetkých pobočkách a expozitúrach na území Slovenskej republiky pre prípad krádeže a lúpeže. Limity na poistenie sú pre jednotlivé pracoviská stanovené individuálne.

##### Povinná minimálna rezerva v Národnej banke Slovenska

Podľa nariadenia Národnej banky Slovenska v roku 2001 mala byť priemerná hodnota povinnej minimálnej rezervy 3 529 564 tisíc Sk. V skutočnosti priemerná hodnota rezerv uložených bankou v NBS v hodnotenom období bola vo výške 3 554 871 tisíc Sk (3 383 125 tisíc Sk v r. 2000).

#### (5) ÚVERY POSKYTNUTÉ EMISNÝM BANKÁM

Banka poskytla Národnej banke Slovenska úvery nákupom pokladničných poukážok so súhlasom na ich spätný predaj. Banka o tejto transakcii účtuje ako o úvere a zároveň sú cenné papiere v súlade s opatrením Ministerstva Financíi vykázané v cenných papieroch a záväzkoch z cenných papierov v celkovej hodnote 4 933 350 tisíc Sk (pozri bod prílohy 8 a 16). Trhová hodnota týchto pokladničných poukážok k 31. decembru 2001 bola 4 939 309 tisíc Sk.

Prehľad takto poskytnutých úverov je k 31. decembru 2001 nasledovný:

	Dátum kúpy cenných papierov	Dátum spätného predaja	Čiastka úveru v tisíc Sk	Úroková sadzba v %
Úver 1	19.12.01	7.01.02	996 126	7,8
Úver 2	27.12.01	13.03.02	3 937 224	7,7
<b>Celkom</b>	—	—	<b>4 933 350</b>	—

#### (6) ÚVERY A VKLADY POSKYTNUTÉ INÝM BANKÁM

Zmluvná splatnosť termínovaných vkladov poskytnutých bankám je nasledovná (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Splatnosť – zmluvná:		
– menej než 3 mesiace	7 977 306	6 305 540
– 3 mesiace až 1 rok	3 827 473	5 950 314
– 1 až 5 rokov	342 857	450 000
Mínus: opravná položka	—	—
<b>Celkom</b>	<b>12 147 636</b>	<b>12 705 854</b>

K uvedeným vkladom v slovenskej mene sa viaže k 31. decembru 2001 úroková sadzba od 6,8 % do 8,8 % a ku vkladom v cudzej mene sa viaže úroková sadzba od 0,75 % do 4,76 %.

V úveroch a vkladoch poskytnutých bankám je zaúčtovaná suma 93 652 tisíc Sk, čo predstavuje pohľadávky z titulu odkúpených dokumentárnych akreditívov voči bankám.

## (7) ÚVERY POSKYTNUTÉ KLIENTOM

Úvery poskytnuté klientom sa skladajú z nasledovných položiek (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Úvery a preddavky brutto	41 374 390	32 865 157
Debetné zostatky na bežných účtoch	3 756 444	2 572 757
Mínus: opravná položka k stratám z úverov	- 1 054 885	- 563 302
<b>Úvery a preddavky celkom</b>	<b>44 075 949</b>	<b>34 874 612</b>

Zmluvná splatnosť úverov klientom je nasledovná (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Splatnosť:		
– menej než 1 rok	19 970 070	19 702 971
– od 1 do 5 rokov	13 296 955	10 536 885
– viac než 5 rokov	7 654 545	2 842 415
Nešpecifikované a klasifikované pohľadávky	4 072 646	2 175 665
Ostatné	136 618	179 978
Mínus: opravná položka k úverom	- 1 054 885	- 563 302
<b>Celkom</b>	<b>44 075 949</b>	<b>34 874 612</b>

Úrokové sadzby týkajúce sa úverov klientom poskytnutých v slovenských korunách sa k 31. decembru 2001 pohybovali od 8,35 % do 19,0 % a k úverom poskytnutým v cudzej mene od 2,21 % do 3,47 %.

Podrobný rozpis nešpecifikovaných a klasifikovaných pohľadávok podľa regulačných požiadaviek Ministerstva financií SR je nasledovný (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Štandardné pohľadávky s výhradou	2 535 563	1 477 703
Neštandardné pohľadávky	100 114	123 215
Pochybné a sporné pohľadávky	884 915	72 176
Stratové pohľadávky	552 054	502 571
<b>Celkom</b>	<b>4 072 646</b>	<b>2 175 665</b>

Podrobný rozpis opravných položiek k úverom je nasledovný (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Opravná položka k neštandardným úverom	20 319	24 643
Opravná položka k pochybným a sporným pohládkam	482 512	36 088
Opravná položka k stratovým pohládkam	552 054	502 571
<b>Celkom</b>	<b>1 054 885</b>	<b>563 302</b>

Podrobný rozpis syntetických účtov č. 231, 241, 242, 243 a 249 podľa analytickej evidencie uvedenej v Opatreniach Ministerstva financií č. 65/355/1996 zo dňa 11. novembra 1996 je nasledovný (v tisícoch Sk):

	Úver	Opravná položka
<b>Štandardné úvery s výhradou</b>	<b>2 535 563</b>	<b>—</b>
– Sk rezidenti	1 673 595	—
– Sk nerezidenti	—	—
– CM rezidenti	693 899	—
– CM nerezidenti	168 069	—
<b>Neštandardné úvery</b>	<b>100 114</b>	<b>20 319</b>
– Sk rezidenti	67 997	13 896
– Sk nerezidenti	—	—
– CM rezidenti	32 117	6 423
– CM nerezidenti	—	—
<b>Pochybné a sporné pohľadávky</b>	<b>884 915</b>	<b>482 512</b>
– Sk rezidenti	256 891	137 453
– Sk nerezidenti	—	—
– CM rezidenti	419 489	230 741
– CM nerezidenti	208 535	114 318
<b>Stratové pohľadávky</b>	<b>552 054</b>	<b>552 054</b>
– Sk rezidenti	135 113	135 113
– Sk nerezidenti	4 456	4 456
– CM rezidenti	290 618	290 618
– CM nerezidenti	121 867	121 867
<b>Celkom</b>	<b>4 072 646</b>	<b>1 054 885</b>

Pohyby opravných položiek k úverom boli nasledovné (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Zostatok k 1. januáru	563 302	725 420
Tvorba	724 280	519 650
Rozpustenie do zisku	– 219 189	– 697 462
Kurzový rozdiel	– 13 508	15 694
<b>Zostatok k 31. decembru</b>	<b>1 054 885</b>	<b>563 302</b>

Banka vytvára rezervy na štandardné pohľadávky s výhradou a na retailové úvery, klasifikované a podsúvahové záväzky, ktoré sú ďalej uvedené v bode 18 prílohy. Úvery poskytnuté klientom sú zaistené nasledovnými druhmi záruk (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Záruky prijaté od bánk	7 032 528	5 935 645
Záruky poskytnuté štátom	8 740 765	5 060 835
Záruky prijaté od podnikov	4 624 112	4 056 758
<b>Celkom</b>	<b>20 397 405</b>	<b>15 053 238</b>

Banka bola gestorom pri dvoch konzorcionálnych úveroch klientom v celkovej hodnote 25 396 tisíc EUR a 3 000 000 tisíc Sk, podiel banky na uvedených úveroch bol 80,6 % a 33,33 % a úroková sadzba sa pohybuje k 31. decembru 2001 od 6,93 % do 9,14 %.

## (8) OBCHODOVATEĽNÉ CENNÉ PAPIERE

Obchodovateľné cenné papiere sú nasledovné (v tisícoch Sk):

	2001	2000
<b>Cenné papiere s premenlivým výnosom</b>		
Akcie	17 951	17 690
Certifikáty otvorených podielových fondov	110 255	294 358
Mínus: opravná položka	- 34 784	- 21 258
<b>Cenné papiere s pevným výnosom</b>		
Štátne pokladničné poukážky	1 022 699	—
Pokladničné poukážky NBS	2 946 863	986 076
Pokladničné poukážky NBS - reverzné repo	4 933 350	—
Štátne dlhopisy	18 310 201	12 291 241
Podnikové dlhopisy	424 904	505 856
Eurobondy	4 398 973	1 315 703
Euronotes	3 845 287	3 359 799
Mínus: opravná položka	- 36 668	- 29 076
<b>Celkom</b>	<b>35 939 031</b>	<b>18 720 389</b>

Certifikáty otvorených podielových fondov predstavujú certifikáty otvorených podielových fondov spoločnosti Tatra Asset Management, správcovská spoločnosť a.s.

Štruktúra obchodovateľných cenných papierov je (v tisícoch Sk):

	2001		2000	
	Kótované	Nekótované	Kótované	Nekótované
Vydané finančnými inštitúciami	9 552 054	78 931	2 243 926	277 723
Vydané vládou SR	25 600 638	—	15 468 956	—
Iné	707 302	106	660 218	69 566
<b>Celkom</b>	<b>35 859 994</b>	<b>79 037</b>	<b>18 373 100</b>	<b>347 289</b>

Trhová cena akcií k 31. decembru 2001 dosiahla výšku 20 667 tisíc Sk (13 385 tisíc Sk k 31. decembru 2000), čo predstavuje nerealizovanú stratu vo výške 3 460 tisíc Sk (4 497 tisíc Sk k 31. decembru 2000) a nerealizovaný zisk vo výške 6 176 tisíc Sk (192 tisíc Sk k 31. decembru 2000).



Štruktúra cenných papierov podľa sektorov NBS je k 31. decembru 2001 nasledovná:

	(v tisícoch Sk)
<b>Nefinančné organizácie</b>	
Verejné	688 492
Súkromné	18 274
<b>Finančné korporácie</b>	
NBS	7 880 213
Ostatné banky	
Súkromné banky	303 683
Investičné fondy a spoločnosti	
Súkromné	80 191
<b>Štátna správa</b>	
Ústredná	25 600 638
<b>Zahraničie</b>	1 367 540
<b>Celkom</b>	<b>35 939 031</b>

Pohyby opravných položiek boli nasledovné (v tisícoch Sk):

	2001	2000
K 1. januáru	50 334	37 226
Tvorba	43 874	33 971
Rozpustenie	– 22 813	– 20 863
Kurzový rozdiel	57	—
<b>K 31. decembru</b>	<b>71 452</b>	<b>50 334</b>

## (9) INVESTIČNÉ CENNÉ PAPIERE

Banka mala nasledovné investície v cenných papieroch v účtovnej hodnote (v tisícoch Sk):

Názov spoločnosti	Vlastníctvo	Podiel na hlasovacích právach	2001	2000
<b>Podniky s rozhodujúcim vplyvom</b>			<b>187 039</b>	<b>279 203</b>
Tatra Group Servis, s. r. o.	100 %	100 %	270 005	270 005
Mínus - opravná položka			– 132 966	– 40 802
Tatra Asset Management, správ. spol. a. s.	96,15 %	100 %	50 000	50 000
<b>Podniky s podstatným vplyvom</b>			<b>96 000</b>	<b>87 542</b>
Tatra Leasing, s. r. o.	48 %	48 %	96 000	98 425
Mínus - opravná položka				– 10 883
<b>Medzisúčet</b>			<b>283 039</b>	<b>366 745</b>

Názov spoločnosti - pokračovanie	Vlastníctvo	2001	2000
Ostatné investície		5 080	16 682
Autorizačné centrum Slovenska, a. s.	0 %	—	11 550
Bankové zúčtovacie centrum, a. s.	0.99 %	3 000	3 000
Burza cenných papierov Bratislava, a. s.	0.26 %	300	300
SWIFT, s. c. Belgicko	29 akcií	1 780	1 832
<b>Celkom</b>		<b>288 119</b>	<b>383 427</b>

Základné údaje o dcérskych spoločnostiach z auditovaných účtovných výkazov boli:

Názov spoločnosti	Adresa	Činnosť	Auditor
Tatra Group Servis, s. r. o.	Vajanského 5, Bratislava	Služby	BMB Partners
Tatra Asset Management, správ. spol. a. s.	Vajanského 5, Bratislava	Správčovská spoločnosť	Arthur Andersen
Tatra Leasing, s. r. o.	Vajanského 5, Bratislava	Leasing	Arthur Andersen

(v tisícoch Sk)

K 31. decembru 2001	Základné imanie	Kapitálové a rezervné fondy	Hospodársky výsledok z minulých rokov	Zisk/strata bežného roka	Vlastné imanie
<b>Podniky s rozhodujúcim vplyvom</b>					
Tatra Group Servis, s. r. o.	270 000	5	- 41 649	- 91 425	136 931
Tatra Asset Management, správ. spol. a. s.	52 000	481	1 096	1 759	55 336
<b>Podniky s podstatným vplyvom</b>					
Tatra Leasing, s. r. o.	200 000	—	- 71 030	119 520	248 490

Pohyby v opravných položkách k investičným cenným papierom boli nasledovné (v tisícoch Sk):

	2001	2000
K 1. januáru	51 685	70 000
Tvorba	92 164	20 802
Rozpustenie	- 10 883	- 39 117
<b>K 31. decembru</b>	<b>132 966</b>	<b>51 685</b>

## (10) HMOTNÝ INVESTIČNÝ MAJETOK

Pohyby hmotného investičného majetku v priebehu roka 2001 boli (v tisícoch Sk):

	Pozemky a budovy	Stroje a zariadenia	Ostatný HIM	Dopravné prostriedky	Nedokončené investície a preddavky	Celkom
<b>Obstarávacia cena</b>						
31. decembra 2000	746 555	1 233 832	398 400	46 151	146 263	2 571 201
Prírastky	—	—	—	—	1 239 683	1 239 683
Úbytky	- 24 605	- 19 323	- 7 171	- 6 506	- 179 891	- 237 496
Prírastky prenajatého majetku	—	—	—	11 719	—	11 719
Transfery z nedok. investícií	80 849	571 651	159 019	42 893	- 854 412	—
31. decembra 2001	802 799	1 786 160	550 248	94 257	351 643	3 585 107
<b>Oprávky</b>						
31. decembra 2000	- 133 667	- 898 503	- 233 152	- 34 524	—	- 1 299 846
Prírastky	- 32 238	- 275 840	- 96 597	- 12 033	—	- 416 708
Úbytky	924	19 130	5 790	4 663	—	30 507
Prírastky prenajatého majetku	—	—	—	- 11 719	—	- 11 719
Presuny	—	—	—	—	—	—
Opravné položky	14 825	—	—	—	—	14 825
31. decembra 2001	-150 156	- 1 155 213	- 323 959	- 53 613	—	- 1 682 941
<b>Zostatková hodnota 2001</b>	<b>652 643</b>	<b>630 947</b>	<b>226 289</b>	<b>40 644</b>	<b>351 643</b>	<b>1 902 166</b>
<b>Zostatková hodnota 2000</b>	<b>612 888</b>	<b>335 329</b>	<b>165 248</b>	<b>11 627</b>	<b>146 263</b>	<b>1 271 355</b>

Hlavné pohyby v tejto položke priloženej súvahy počas roka 2001 predstavovalo otvorenie a zaradenie 19 nových pobočiek.

### Poistenie

Banka uplatňuje poistenie HIM do výšky 1 726 357 tisíc Sk pre prípad poškodenia alebo zničenia vecí živelnou udalosťou, do výšky 1 594 558 tisíc Sk pre prípad poškodenia alebo zničenia vecí vodou z vodovodných zariadení, do výšky 404 934 tisíc Sk pre prípad krádeže a vandalizmu. Elektronické zariadenia sú poistené do výšky 238 759 tisíc Sk.

### Budúce investičné zámery

Orgány banky schválili na budúce účtovné obdobia nasledovné investície:

	(v tisícoch Sk)
Budovy - rekonštrukcia, nákup	207 538
Vybavenie kancelárií	196 604
Autá	15 200
Telekomunikačný systém	82 278
Hardware, software	472 362
<b>Celkom</b>	<b>973 982</b>

Pohyby opravných položiek k investičnému majetku boli nasledovné (v tisícoch Sk):

	2001	2000
K 1. januáru	14 825	14 825
Tvorba	—	—
Rozpustenie	- 14 825	—
Kurzový rozdiel	—	—
<b>K 31. decembru</b>	<b>—</b>	<b>14 825</b>

### (11) NEHMOTNÝ INVESTIČNÝ MAJETOK

Pohyby nehmotného investičného majetku v priebehu roka 2001 boli nasledovné (v tisícoch Sk):

	Software	Obstaranie nehmotných investícií	Celkom
<b>Obstarávacia cena</b>			
31. decembra 2000	509 463	311 512	820 975
Prírastky	—	309 512	309 512
Transfery z nedokončených investícií	106 843	- 106 843	—
Úbytky	—	- 429 608	- 429 608
31. decembra 2001	616 306	84 573	700 879
<b>Oprávky</b>			
31. decembra 2000	- 350 218	—	- 350 218
Ročný odpis	- 117 161	—	- 117 161
31. decembra 2001	- 467 379	—	- 467 379
<b>Zostatková hodnota 2001</b>	<b>148 927</b>	<b>84 573</b>	<b>233 500</b>
<b>Zostatková hodnota 2000</b>	<b>159 245</b>	<b>311 512</b>	<b>470 757</b>

Hlavné pohyby v tejto položke priloženej súvahy počas roka 2001 predstavovali zaradenie softwaru a predaj nehmotných investícií týkajúcich sa celoskupinového zavádzania softwaru Globus.

#### Poistenie

NIM Banky nie je poistený.

## (12) PREDDAVKY A OSTATNÉ AKTÍVA

Preddavky a ostatné aktíva pozostávajú z nasledovných položiek (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Časové rozlíšenie výnosových úrokov	583 317	653 261
Amortizovaný diskont týkajúci sa cenných papierov	54 520	—
Pohľadávky voči štátnemu rozpočtu	—	147 992
Prevádzkové preddavky	59 154	27 980
Vlastné akcie na predaj (pozri bod 19)	11 670	13 953
Náklady budúcich období	147 920	145 753
Ostatné	241 200	235 909
Mínus: opravná položka	- 32 113	- 31 422
<b>Celkom</b>	<b>1 065 668</b>	<b>1 193 426</b>

Pohyby opravných položiek boli nasledovné (v tisícoch Sk):

	2001	2000
K 1. januáru	31 422	20 877
Tvorba	704	13 819
Rozpustenie	- 13	- 3 274
Kurzový rozdiel	—	—
<b>K 31. decembru</b>	<b>32 113</b>	<b>31 422</b>

Pohľadávky po lehote splatnosti predstavujú k 31. decembru 2001 34 474 tisíc Sk.

## (13) ZÁVÄZKY VOČI INÝM BANKÁM

Závazky voči iným bankám predstavujú vklady bánk a úvery získané od finančných inštitúcií.

a) Vklady v iných bankách sú splatné podľa zmluvnej splatnosti nasledovne (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Splatnosť:		
– do 3 mesiacov	4 183 891	2 322 721
– od 3 mesiacov do 1 roka	4 309 563	458 169
– od 1 roka do 5 rokov	—	100 000
– viac než 5 rokov	—	—
<b>Celkom</b>	<b>8 493 454</b>	<b>2 880 890</b>

K uvedeným vkladom v slovenskej mene sa k 31. decembru 2001 viaže úroková sadzba od 6,3 % do 7,95 % a ku vkladom v cudzej mene sa viaže úroková sadzba od 2,02 % do 5,25 %.

b) Úvery boli získané od nasledovných zahraničných finančných inštitúcií (v tisícoch Sk):

	2001	2000
EXIM Japonsko	447 725	1 370 760
Európska investičná banka	154 810	487 014
Európska banka pre obnovu a rozvoj	21 863	134 970
<b>Celkom</b>	<b>624 398</b>	<b>1 992 744</b>

c) Prevody prostriedkov medzi bankami predstavovali k 31. decembru 2001 sumu 2 785 422 tisíc Sk (1 974 505 tisíc Sk k 31. decembru 2000).

### (14) PODRIADENÝ DLH

Banka dostala v roku 1996 dlhodobý úver od Európskej banky pre obnovu a rozvoj (EBRD) vo výške 25 miliónov DEM, ktorý bol splatný v piatich rovnakých ročných splátkach od 6. novembra 2002 do 6. novembra 2006. Banka uvedený úver predčasne splatila 6. novembra 2001 z dôvodu zmien opatrení NBS o obozretnom podnikaní, a tým súvisiacej možnosti zahrnutia podriadeného dlhu do kapitálu banky.

### (15) ZÁVÄZKY VOČI KLIENTOM

Záväzky voči klientom pozostávajú z nasledovných položiek (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Bežné účty	36 112 063	25 302 177
Termínované vklady	41 032 418	31 795 578
Úsporné vklady	5 103 824	3 276 139
Vkladové certifikáty	534 755	640 535
Ostatné záväzky voči klientom	200 000	—
Emisia hypotekárnych záložných listov	504 500	—
<b>Celkom</b>	<b>83 487 560</b>	<b>61 014 429</b>

Banka emitovala 14. decembra 2001 hypotekárne záložné listy s menovitou hodnotou 100 tisíc Sk slúžiace na refinancovanie hypotekárnych úverov. Výnos predstavuje 7,5 % a vypláca sa ročne. Záložné listy sú splatné 14. decembra 2006.

Záväzky voči klientom sú splatné podľa zmluvnej doby splatnosti nasledovne (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Splatnosť:		
– do 3 mesiacov	77 060 416	55 810 335
– do 1 roka	5 589 200	4 856 355
– od 1 roka do 5 rokov	820 231	311 835
– viac než 5 rokov	17 713	35 904
<b>Celkom</b>	<b>83 487 560</b>	<b>61 014 429</b>

Úrokové sadzby týkajúce sa vkladov klientov v slovenských korunách sa k 31. decembru 2001 pohybovali od 1,5 % do 6,2 % vklady v cudzej mene boli úročené sadzbami od 0,3 % do 2,95 %.

## (16) OSTATNÉ PASÍVA

Ostatné pasíva pozostávajú z nasledovných položiek (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Časové rozlíšenie nákladových úrokov	587 167	496 818
Amortizovaná prémie týkajúca sa cenných papierov	147 450	—
Výnosy budúcich období	31 113	24 202
Dohadné účty pasív	114 427	115 927
Daňové záväzky	70 390	—
Záväzky z cenných papierov - <i>repo</i>	4 933 350	—
Ostatné	74 429	34 648
<b>Celkom</b>	<b>5 958 326</b>	<b>671 595</b>

Záväzky po lehote splatnosti predstavujú k 31. decembru 2001 4 883 tisíc Sk.

## (17) SOCIÁLNY FOND

Pohyby sociálneho fondu boli nasledovné (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Zostatok k 1. januáru	13 610	8 799
Tvorba	18 658	19 278
Použitie	- 16 912	- 14 467
<b>Zostatok k 31. decembru</b>	<b>15 356</b>	<b>13 610</b>

Sociálny fond bol tvorený do nákladov banky (2001: 5 767 tisíc Sk, 2000: 2 888 tisíc Sk) a zo zisku (2001: 12 891 tisíc Sk, 2000: 16 390 tisíc Sk). Použitý bol na stravovanie zamestnancov (2001: 4 568 tisíc Sk, 2000: 1 973 tisíc Sk), rehabilitáciu (2001: 4 360 tisíc Sk, 2000: 4 037 tisíc Sk) a ostatné sociálne výhody (2001: 7 984 tisíc Sk, 2000: 8 457 tisíc Sk).

Sociálny fond je zaúčtovaný v položke ostatných pasív (pozri bod prílohy 16).

## (18) ZÁKONNÉ A OSTATNÉ REZERVY

Pohyby na účtoch rezerv boli v roku 2001 nasledovné (v tisícoch Sk):

	Zákonná rezerva	Ostatné rezervy	Celkom
Zostatok k 1. januáru	326 015	2 295 938	2 621 953
Tvorba	—	720	720
Rozpustenie do zisku	—	- 1 394 498	- 1 394 498
Kurzový rozdiel	—	- 4 450	- 4 450
<b>Zostatok k 31. decembru</b>	<b>326 015</b>	<b>897 710</b>	<b>1 223 725</b>

Banka vytvára zákonnú rezervu v súlade so zákonom č. 368/1999 Zb. Stav rezervy sa v porovnaní s minulým obdobím nezmenil.

V snahe priblížiť sa medzinárodným účtovným štandardom banka zmenila metodiku tvorby rezerv. Všeobecné rezervy banky, ktoré sa tvorili v minulosti boli alokované na špecifické riziká týkajúce sa angažovanosti jednotlivých subjektov v súvahe a podsúvahe banky. Vplyv zmeny v metodike tvorby je vyčíslený v bode 2 prílohy.

Zákonná a ostatné rezervy banky podľa novej metodiky platnej k 31. decembru 2001 kryjú najmä:

1. Riziká spojené so štandardnými pohľadávkami s výhradou. Banka vytvára rezervu na tieto pohľadávky vo výške 20 % po odpočítaní zabezpečenia vo forme štátnych a bankových záruk a termínovaných vkladov.
2. Riziká spojené s retailovými úvermi, keď banka tvorí rezervu vo výške 2 % úverovej angažovanosti.
3. Podsúvahové riziká spojené s vystavenými zárukami, nečerpanými limitmi a akreditívami a ostatnými potenciálnymi záväzkami banky.

Prehľad rezerv vytvorených bankou k 31. decembru 2001 je nasledovný:

	(v tisícoch Sk)
Rezerva na štandardné pohľadávky s výhradou	507 113
Rezerva na retailové úvery	22 293
Podsúvahové riziko a potenciálne záväzky	623 324
Ostatné	70 995
<b>Celkom</b>	<b>1 223 725</b>

Banka odpísala za rok 2001 pohľadávky voči klientom v sume 3 606 tisíc Sk (rok 2000 2 575 tisíc Sk).

## (19) VLASTNÉ IMANIE

Pohyby v tejto položke priloženej súvahy boli v roku 2001 nasledovné (v tisícoch Sk):

	Základné imanie	Ážiový fond	Rezervné fondy	Nerozdelený zisk	Zisk bežného obdobia	Celkom
1. januára	1 044 320	131 524	256 477	3 394 046	1 820 965	6 647 332
Zamestnanecké akcie	—	26 664	—	—	—	26 664
Nevyplatené dividendy	—	—	—	103	—	103
Rozdelenie zisku:	—	—	—	—	—	—
– dividendy a tantiémy	—	—	—	—	- 469 386	- 469 386
– prevod do nerozdeleného zisku	—	—	—	1 335 189	- 1 335 189	—
– sociálny fond	—	—	—	—	- 16 390	- 16 390
Zisk bežného roka	—	—	—	—	3 096 612	3 096 612
<b>31. decembra 2001</b>	<b>1 044 320</b>	<b>158 188</b>	<b>256 477</b>	<b>4 729 338</b>	<b>3 096 612</b>	<b>9 284 935</b>



### Základné imanie

Hlavnými akcionármi banky (v percentách) k 31. decembru 2001 a 2000 boli:

Vlastník	2001		2000	
	Podiel na základnom imaní	Hlasovacie právo	Podiel na základnom imaní	Hlasovacie právo
Raiffeisen Zentralbank (RZB)	69,49 %	72,26 %	69,49 %	72,26 %
Tatra Holding	13,57 %	14,11 %	13,57 %	14,11 %
Zamestnanecké akcie	3,83 %	—	3,83 %	—
Ostatní	13,11 %	13,63 %	13,11 %	13,63 %
<b>Celkom</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>

Základné imanie pozostáva z 50 216 kmeňových akcií na meno v menovitej hodnote 20 000 tisíc Sk a 20 000 zamestnaneckých akcií na meno v menovitej hodnote 2 000 tisíc Sk.

#### Ostatné súčasti vlastného imania s obmedzeným použitím

Ostatné súčasti vlastného imania, ktorých možnosť použitia je obmedzená, ako zákonný rezervný fond, predstavuje čiastku 208 864 tisíc Sk (208 864 tisíc Sk k 31. decembru 2000). Jeho použitie je vymedzené Obchodným zákonníkom platným v Slovenskej republike.

#### Zamestnanecké akcie

Na základe stanov banka predáva zamestnancom vlastné akcie ako formu motivačného programu. Banka je povinná v prípade požiadania zamestnancov kúpiť zamestnanecké akcie späť. Právo spätného predaja sa môže uplatniť po uplynutí 3-ročnej lehoty držby akcií.

Rozdiel medzi nominálnou hodnotou akcií a ich predajnou cenou je zúčtovaný cez emisné ážio banky.

Celkový možný záväzok banky z titulu nárokovateľného spätného predaja akcií zamestnancami pre rok 2002 predstavuje sumu 72 488 tisíc Sk

Zostatok nepredaných zamestnaneckých akcií k 31. decembru 2001 je uvedený v bode prílohy 12.

#### Návrh na rozdelenie zisku za rok 2001 (v tisícoch Sk)

	2001
Prevod do zákonného rezervného fondu	—
Dividendy - kmeňové akcie	1 004 320
Dividendy - zamestnanecké akcie	16 660
Tvorba sociálneho fondu	12 891
Tantiémy	12 000
Prevod do nerozdeleného zisku	2 050 741
<b>Celkom</b>	<b>3 096 612</b>

## (20) AKTÍVA A PASÍVA V CUDZEJ MENE

Do súvahy banky sú zahrnuté aj aktíva a pasíva v cudzej mene. Ich súčet prepočítaný na slovenské koruny je nasledovný (v tisícoch Sk):

31. decembra 2001							
Aktíva	Sk	USD	EUR	DEM	ATS	Iné	Celkom
Peniaze a peň. ekvivalenty	8 871 964	259 372	821 828	444 648	215 064	659 525	11 272 401
Úvery poskyt. emis. bankám	4 933 350	—	—	—	—	—	4 933 350
Úvery iným bankám	2 884 580	6 507 148	2 286 743	—	—	469 165	12 147 636
Úvery klientom	32 302 794	1 520 814	9 741 612	110 168	26	400 535	44 075 949
Obchod. cenné papiere	30 060 095	1 828 804	4 050 132	—	—	—	35 939 031
Investičné cenné papiere	286 339	—	1 780	—	—	—	288 119
Hmotný investičný majetok	1 902 166	—	—	—	—	—	1 902 166
Nehmotný investičný majetok	233 500	—	—	—	—	—	233 500
Preddavky a ostatné aktíva	895 659	97 554	70 185	147	6	2 117	1 065 668
<b>Pasíva a vlastné imanie:</b>							
Závazky voči iným bankám	6 325 743	3 454 725	1 612 877	—	—	509 929	11 903 274
Podriadený dlh	—	—	—	—	—	—	—
Závazky voči klientom	61 174 554	8 652 425	9 963 122	2 026 893	617 110	1 053 456	83 487 560
Rezervy	1 076 781	2 181	144 763	—	—	—	1 223 725
Ostatné pasíva	5 733 573	91 752	124 591	3 280	1 045	4 085	5 958 326
Vlastné imanie	9 284 935	—	—	—	—	—	9 284 935
<b>Bilančná menová pozícia</b>	<b>- 1 225 139</b>	<b>- 1 987 391</b>	<b>5 126 927</b>	<b>- 1 475 210</b>	<b>- 403 059</b>	<b>- 36 128</b>	<b>—</b>

Bilančná menová pozícia nezahŕňa podsúvahové aktíva a pasíva, a preto nevyjadruje čistú menovú pozíciu.

## (21) PODSÚVAHOVÉ ZÁVÄZKY

Podsúvahové záväzky banky k 31. decembru 2001 a 2000 zahŕňajú:

### a) Záruky a akreditívy

(v tisícoch Sk)	2001	2000
<b>Poskytnuté:</b>		
– záruky	5 094 791	6 851 927
– klasifikované záruky	205 680	164 948
– akreditívy	350 215	160 273
– klasifikované akreditívy	—	63 577
<b>Prijaté:</b>		
– záruky	20 397 405	15 053 238

### b) Podsúvahové záväzky z nečerpaného úveru

Nečerpané úverové limity klientov k 31. decembru 2001 predstavovali čiastku 12 772 427 tisíc Sk (9 288 139 tisíc Sk k 31. decembru 2000).

### c) Iné hodnoty v evidencii

V rámci svojej riadnej činnosti vstupuje banka do zmluvného prenájmu automobilov, kancelárskeho vybavenia a zariadenia. Zmluvné splátky sú väčšinou rozložené na obdobie 3 rokov.

Hodnota týchto aktív používaných bankou predstavuje k 31. decembru 2001 čiastku 16 453 tisíc Sk (28 172 tisíc Sk k 31. decembru 2000).

Iné hodnoty v evidencii predstavujú cenné papiere vydané v zahraničí obstarané pre klientov. Tieto cenné papiere sú nakúpené v mene banky na účet klientov a predstavujú sumu 5 843 016 tisíc Sk k 31. decembru 2001 (2 332 202 tisíc Sk k 31. decembru 2000).

#### d) Záväzky zo súdnych sporov

V rámci svojej riadnej činnosti sa banka stala predmetom súdnych sporov. Vedenie banky je presvedčené, že ak z týchto sporov pre ňu vyplynú nejaké záväzky, ich skutočná výška nebude mať významný dopad na finančné podmienky alebo výsledky budúcej činnosti banky.

#### e) Hodnoty prijaté do úschovy a správy

Banka vykazuje k 31. decembru 2001 sumu 70 010 tisíc Sk (144 000 tisíc Sk k 31. decembru 2000), ktorá predstavuje depozitné certifikáty v úschove pre klientov. Suma cenných papierov v správe banky je k 31. decembru 2001 8 087 486 tisíc Sk (3 123 259 tisíc Sk k 31. decembru 2000).

#### f) Nečerpané prísľuby na poskytnutie úveru

Suma 6 525 730 tisíc Sk k 31. decembru 2001 predstavuje úverový prísľub od materskej spoločnosti Raiffeisen Zentralbank (RZB).

#### g) Zabezpečenie s prevodom práv

Banka vykazuje vo svojej podsúvahe sumu 721 143 tisíc Sk, ktorá predstavuje majetok vo forme prijatého zabezpečenia s prevodom práv k poskytnutým úverom (355 470 tisíc Sk k 31. decembru 2000).

## (22) DERIVÁTY

Nesplatené zostatky operácií s derivátmi k 31. decembru 2001 a 2000 boli nasledovné:

(v tisícoch Sk)	2001	2000
<b>Termínované zmluvy s úrokovými operáciami</b>		
Aktíva	8 283 442	7 364 514
Pasíva	- 8 817 374	- 5 951 115
<b>Termínované zmluvy s devízovými operáciami</b>		
Aktíva	19 219 195	18 840 133
Pasíva	- 19 141 442	- 18 692 634
<b>Spotové operácie</b>		
Aktíva	4 275 613	2 162 008
Pasíva	- 4 274 465	- 2 161 423
<b>Opčné transakcie</b>		
Aktíva	300 880	—
Pasíva	- 301 590	—
<b>Deriváty celkom</b>	<b>- 455 741</b>	<b>1 561 483</b>

V skutočných hodnotách týchto operácií sú zohľadnené úverové a ostatné ekonomické riziká banky.

Splatnosť derivátov k 31. decembru 2001 bola nasledovná (v tisícoch Sk):

	Do a vrátane 3 mesiacov	Nad 3 mesiace a do 1 roka	Nad 1 rok	Celkom
<b>Zmluvy s úrokovými operáciami</b>				
Aktíva	2 735 543	1 496 070	4 051 829	8 283 442
Pasíva	- 3 092 140	- 1 768 405	- 3 956 829	- 8 817 374
<b>Zmluvy s devízovými operáciami</b>				
Aktíva	13 245 509	5 973 686	—	19 219 195
Pasíva	- 13 109 402	- 6 032 040	—	- 19 141 442
<b>Celkom</b>	<b>- 220 490</b>	<b>- 330 689</b>	<b>95 000</b>	<b>- 456 179</b>

### (23) ČISTÉ VÝNOSOVÉ ÚROKY

Čisté výnosové úroky sa skladajú z nasledovných položiek (v tisícoch Sk):

	2001	2000
<b>Výnosové úroky:</b>		
- z úverov poskytnutých klientom	3 438 592	2 781 046
- z účtov a vkladov v iných bankách	877 504	735 228
<b>Nákladové úroky:</b>		
- z bežných a termínovaných klientskych účtov	- 3 012 201	- 2 381 808
- z účtov a vkladov v iných bankách	- 475 273	- 803 184
<b>Čisté výnosové úroky</b>	<b>828 622</b>	<b>331 282</b>

Podrobný rozpis účtu 712 výnosov z klientských operácií podľa regulačných požiadaviek Ministerstva financií SR je nasledovný (v tisícoch Sk):

Výnosy - operácie s klientmi	2001	2000
Úroky z úverov	3 086 341	2 387 768
Úroky z debetných zostatkov na bežných účtoch	352 251	393 278
Poplatky a provízie	455 127	322 157
<b>Celkom</b>	<b>3 893 719</b>	<b>3 103 203</b>

## (24) ČISTÉ VÝNOSY Z OBCHODOVANIA S CENNÝMI PAPIERMI

Čisté výnosy z obchodovania s cennými papiermi (v tisícoch Sk):

	2001	2000
<b>Výnosy z cenných papierov:</b>		
Cenné papiere s pevným výnosom	2 792 666	3 124 551
Akcie a cenné papiere s premenlivým výnosom	65 494	12 120
Poplatky a provízie	11 344	14 715
<b>Náklady na cenné papiere:</b>		
Náklady na predaj	5 800	346 572
Prémia z cenných papierov a poplatky	198 281	1 122
<b>Čistý výnos z cenných papierov</b>	<b>2 665 423</b>	<b>2 803 692</b>

## (25) OPČNÁ PRÉMIA

V priebehu roka banka obchodovala s opciami na devízy. Pozícia banky bola počas celého roka plne zaistená.

(v tisícoch Sk)	2001	2000
Získaná opčná prémie	14 841	532 008
Zaplatená opčná prémie	- 15 568	- 511 068
<b>Celkom</b>	<b>- 727</b>	<b>20 940</b>

## (26) OSTATNÉ VÝNOSY

Ostatné výnosy sa skladajú z nasledovných položiek (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Mimoriadne výnosy	4 942	18 590
Ostatné výnosy	13 696	3 552
Výnosy z predaja investičného majetku	3 187	6 262
Výnosy z prevodu investičných cenných papierov	15 350	—
<b>Ostatné výnosy</b>	<b>37 175</b>	<b>28 404</b>

## (27) NÁKLADY NA ZAMESTNANCOV

Štruktúra nákladov na zamestnancov je nasledovná (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Mzdové náklady	754 813	544 660
Náklady na sociálne a zdravotné poistenie	209 242	152 647
Mzdy a odmeny štatutárnym zástupcom	10 474	8 044
<b>Celkom</b>	<b>974 529</b>	<b>705 351</b>

Priemerný počet zamestnancov v priebehu roka:

	2001	2000
Vedenie banky	6	6
Ostatní zamestnanci	2 169	1 671
<b>Celkom</b>	<b>2 175</b>	<b>1 677</b>

Banka mala v priebehu roka 9 členov dozornej rady (2000: 9 členov).

## (28) ADMINISTRATÍVNE NÁKLADY

Štruktúra administratívnych nákladov je nasledovná (v tisícoch Sk):

	2001	2000
Služby	442 764	323 877
Spotreba materiálu	106 346	85 127
Nájomné	206 789	175 666
Propagácia	170 517	118 963
Ostatné	209 653	175 536
<b>Celkom</b>	<b>1 136 069</b>	<b>879 169</b>

## (29) OSTATNÉ NÁKLADY

Štruktúra ostatných nákladov je nasledovná (v tisícoch Sk):

	2001	2000
DPH náklad z titulu koeficienta	118 842	—
Príspevok na fond ochrany vkladov	80 140	98 929
Náklady na predaj investičného majetku	30 786	11 597
Sponzoring	23 145	8 356
Poistenie majetku	10 090	7 547
Ostatné	33 449	21 492
<b>Celkom</b>	<b>296 452</b>	<b>147 921</b>

### (30) DAŇOVÁ SITUÁCIA

Prevod účtovného zisku na základ dane z príjmov právnickej osoby je nasledovný (v tisícoch Sk):

	2001	2000
<b>Hospodársky výsledok bežného obdobia</b>	<b>3 096 612</b>	<b>1 820 965</b>
<b>Trvalé rozdiely:</b>		
Výnosy z CP nevstupujúce do základu dane	- 2 215 558	- 1 882 650
Daňovo neuznané náklady	129 364	125 977
Ostatné odpočítateľné položky a úľavy	- 13 304	- 376 317
<b>Prechodné rozdiely:</b>		
Tvorba a použitie opravných položiek a rezerv - netto	- 1 070 219	272 535
<b>Zdaniteľný základ</b>	<b>- 73 105</b>	<b>- 39 490</b>

Rôzne interpretácie daňových predpisov týkajúce sa činnosti banky môžu viesť k tvorbe daňových dohadných položiek, pre ktoré v súčasnosti neexistuje predpoklad objektívnej kvantifikácie. Predstavenstvu nie sú známe takéto dohadné položky, ktoré by mali vplyv na účtovnú závierku ako celok.

### (31) RIZIKO LIKVIDITY

Riziko likvidity predstavuje mieru schopnosti banky plniť svoje záväzky súvisiace s používanými finančnými nástrojmi.

V tabuľke je analýza aktív, pasív a vlastného imania podľa príslušných termínov splatnosti zostavená na základe zostatkovej doby odo dňa zostavenia bilancie aktív a pasív do termínu zmluvnej splatnosti. Táto analýza zobrazuje termíny splatnosti pri dôslednom uplatnení zásady opatrnosti v prípadoch možných úhrad pred termínom splatnosti. V prípade pasív je vyznačený najskorší možný termín úhrady, kým pri aktívach je to posledný možný termín úhrady. Podľa opatrenia NBS banka vykazuje štátne cenné papiere a kótované cenné papiere v kategórii „do a vrátane 1 mesiaca“ bez ohľadu na ich skutočnú splatnosť. Aktíva a pasíva, ktorých splatnosť nie je zmluvne určená, sú zoskupené v kategórii „s neurčenou splatnosťou“.

Pozícia likvidity k 31. decembru 2001 vyjadrená v tisícoch Sk bola nasledovná:

31. decembra 2001	Nad				Neurčená	Celkom
	Do a vrátane 3 mesiacov	3 mesiace a do 1 roka	Nad 1 rok a do 5 rokov	Nad 5 rokov	splatnosť alebo klasifikované úvery	
<b>Aktíva:</b>	76 236 316	11 283 222	16 269 673	3 104 161	4 964 448	111 857 820
Peniaze a peňažné ekvivalenty	11 272 401	—	—	—	—	11 272 401
Úvery poskytnuté emisným bankám	4 933 350	—	—	—	—	4 933 350
Úvery iným bankám	10 296 754	1 508 025	342 857	—	—	12 147 636
Úvery klientom	19 580 012	6 828 245	14 225 712	2 888 257	553 723	44 075 949
Obchod. cenné papiere	29 938 647	2 763 646	1 661 020	207 381	1 368 337	35 939 031
Investičné cenné papiere	—	—	—	—	288 119	288 119
Hmotný investičný majetok	—	—	—	—	1 902 166	1 902 166
Nehmotný investičný majetok	—	—	—	—	233 500	233 500
Preddavky a ostatné aktíva	215 152	183 306	40 084	8 523	618 603	1 065 668
<b>Pasíva a vlastné imanie:</b>	96 660 714	6 062 001	822 699	142 734	8 169 672	111 857 820
Závazky voči bankám	9 274 948	2 140 916	275 239	135 750	76 421	11 903 274
Závazky voči klientom	79 325 637	3 583 261	547 460	6 984	24 218	83 487 560
Ostatné pasíva	4 963 517	337 824	—	—	656 985	5 958 326
Rezervy	—	—	—	—	1 223 725	1 223 725
Vlastné imanie	3 096 612	—	—	—	6 188 323	9 284 935
<b>Súvahová pozícia k 31. 12. 01</b>	<b>- 20 424 398</b>	<b>5 221 221</b>	<b>15 446 974</b>	<b>2 961 427</b>	<b>- 3 205 224</b>	<b>—</b>
Vybrané podsúvahové aktíva	28 229 282	9 125 448	6 924 309	1 057 469	—	45 336 508
Vybrané podsúvahové pasíva	33 569 516	9 209 336	5 092 936	2 578 926	205 680	50 656 394
Pozícia likvidity k 31. 12. 01	- 25 764 632	5 137 333	17 278 347	1 439 970	- 3 410 904	- 5 319 886
<b>Kumulatívna pozícia likvidity</b>	<b>- 25 764 632</b>	<b>- 20 627 299</b>	<b>- 3 348 952</b>	<b>- 1 908 982</b>	<b>- 5 319 886</b>	<b>—</b>

### (32) ODHAD REALIZAČNEJ HODNOTY

Podľa názoru vedenia banky, pokiaľ nie je v jednotlivých prípadoch uvedené inak, trhovo realizovateľná hodnota finančného majetku banky sa výrazne neodlišuje od hodnôt uvedených v súvahe banky k 31. decembru 2001 a 2000.

Súvahová hodnota úverov znížená o opravné položky a rezervy sa približuje k ich realizovateľnej trhovej hodnote, kým reálna hodnota záväzkov krátkodobého finančného majetku, ostatných aktív, preddavkov a časovo rozlíšených výnosov zodpovedá ich účtovnej hodnote. Akcie a ostatné cenné papiere s premenlivým a pevným výnosom spolu s príslušnými podsúvahovými inštrumentmi sú zobrazené v cene obstarania alebo trhovej hodnote, a to podľa toho, ktorá je nižšia.



### (33) SPRIAZNENÉ STRANY

Medzi spriaznené strany patria akcionári, členovia štatutárneho orgánu a dozornej rady, spoločnosti v skupine a spoločníci v spoločnostiach v skupine, spoločné a pridružené podniky, fyzické osoby, ktoré prostredníctvom svojich hlasovacích práv môžu priamo, alebo nepriamo vykonávať podstatný vplyv na účtovnú závierku banky, im blízke osoby a osoby, ktoré sú zodpovedné za plánovanie, riadenie a kontrolu činnosti banky. Prehľad jednotlivých súvahových položiek týkajúcich sa spriaznených strán je k 31. decembru 2001 nasledovný:

	(v tisícoch Sk)
Úvery a preddavky, podiely – aktíva	
Štatutárny orgán	486
Dozorná rada	—
Dcérske spoločnosti	1 143 043
Raiffeisen Zentral Bank	1 885 085
Ostatné spriaznené strany	809 085
<b>Celkom</b>	<b>3 837 699</b>
Úvery a preddavky – pasíva	
Raiffeisen Zentral Bank	104
Dcérske spoločnosti	268 585
Ostatné spriaznené strany	3 291
<b>Celkom</b>	<b>271 980</b>

Výška tantiém vyplatených členom dozornej rady v roku 2001 predstavovala 12 000 tisíc Sk. Výška úrokov viažucich sa k úverom, ktoré boli poskytnuté členom štatutárneho orgánu za rok 2001, je 74 tisíc Sk.



**ANDERSEN**

## SPRÁVA AUDÍTORA

Akcionárom spoločnosti  
Tatra banka, a. s.:

1. Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej zvierky spoločnosti Tatra banka, a. s. (ďalej len banka), ktorá pozostáva zo súvahy k 31. decembru 2001, výkazu ziskov a strát a prílohy účtovnej zvierky vrátane prehľadu peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu. Za účtovnú zvierku je zodpovedné predstavenstvo banky. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú zvierku na základe nášho auditu.
2. Audit sme uskutočnili v súlade s auditorskými štandardmi vydanými Slovenskou komorou auditorov (SKAU). Tieto štandardy požadujú naplánovanie a vykonanie auditu tak, aby sme získali primerané ubezpečenie o tom, že účtovná zvierka neobsahuje významné nesprávosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, dokladujúcich údaje účtovnej zvierky, výberovým spôsobom. Súčasťou auditu je taktiež zhodnotenie účtovných zásad používaných bankou a ich súladu s účtovnými predpismi, zhodnotenie významných odhadov uskutočnených predstavenstvom banky, ako aj celkové zhodnotenie obsahu účtovnej zvierky. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje objektívny základ pre náš názor.
3. Podľa nášho názoru priložená účtovná zvierka vyjadruje verne, vo všetkých významných súvislostiach, finančnú situáciu spoločnosti Tatra banka, a. s. k 31. decembru 2001 a výsledok jej hospodárenia za príslušné účtovné obdobie v súlade s ustanoveniami zákona č. 563/1991 Zb., o účtovníctve a súvisiacich predpisov.
4. Bez vplyvu na náš názor upozorňujeme na skutočnosť, že banka zmenila metódu na posudzovanie rizika úverového portfólia tak, ako je to uvedené v bode 2 prílohy k priloženej účtovnej zvierke. S cieľom priblížiť sa medzinárodným účtovným štandardom (IAS) alokovala všeobecnú rezervu vytvorenú v predchádzajúcich obdobiach na špecifické riziká voči dlžníkom a jednotlivým položkám priloženej súvahy. Vplyv zmeny tejto metódy, s ktorou súhlasíme, je vykázaný v bode 2 priloženej účtovnej zvierky.

**ARTHUR ANDERSEN**  
Slovensko, spol. s r. o.  
Licencia SKAU č. 146

**Zdenka KVASKOVÁ**  
Dekrét SKAU č. 427



14. februára 2002  
Zochova 6 - 8  
Bratislava, Slovenská republika

r o z d e l e n i e z i s k u



# Rozdelenie zisku

## za rok 2001

(v tisícoch Sk)

<b>Zisk po zdanení</b>	<b>3 096 612</b>
Dividendy - kmeňové akcie	1 004 320
Dividendy - zamestnanecké akcie	16 660
Tantiémy	9 480
Prídel do sociálneho fondu	12 891
Prídel do nerozdeleného zisku minulých rokov	2 053 261

***Dozorná rada súhlasí s predloženou správou o obchodnom roku 2001 a súhlasí s účtovnou závierkou a s návrhom na rozdelenie zisku.***



sekretariát predstavenstva / 16:00

v r c h o l o v ý m a n a ť m e n t

# Vrcholový manažment v roku 2001

## Dozorná rada

**Ing. Milan Vrškový**  
predseda dozornej rady

**Dkfm. Dr. Herbert Stepic**  
podpredseda dozornej rady,  
zástupca generálneho riaditeľa  
Raiffeisen Zentralbank Österreich  
AG, Viedeň

**Prof. Ing. Peter Baláž, CSc.**  
Ekonomická univerzita,  
Fakulta medzinárodného  
obchodu, Bratislava

**Dr. Reinhard Böck**  
riaditeľ odboru priameho obchodu  
Poisťovňa Uniqua, Viedeň  
(do 26. septembra 2001)

**JUDr. Tomáš Borec**  
advokát (od 26. septembra 2001)

**Mag. Walter Grün**  
konzultant Raiffeisenlandesbank  
Niederösterreich - Wien,  
reg. Ges.m.b.H, Viedeň

**Mag. Renate Kattinger**  
senior viceprezident Raiffeisen  
Zentralbank Österreich AG,  
Viedeň

**Ing. Ján Neubauer, CSc.**  
finančný riaditeľ  
Fit Plus, spol. s r.o., Bratislava

**Ing. Jolana Petrášová**  
podpredsedníčka predstavenstva  
a viceprezident pre riadenie  
a personalistiku Slovnaft, a.s.,  
Bratislava (do 2. júna 2001)

**Ing. Vratko Kaššovic, CSc.**  
prezident Slovnaft, a.s., Bratislava  
(od 2. júna 2001)

**Ing. Štefan Tesák**  
generálny riaditeľ Slovalco, a. s.,  
Žiar nad Hronom

## Vedenie banky

### *Predstavenstvo:*

**Dkfm. Rainer Franz**  
generálny riaditeľ

**Ing. Miroslav Uličný**  
zástupca generálneho riaditeľa

**Ing. Igor Vida**  
zástupca generálneho riaditeľa

**Dr. Christian Masser**

**H. Ir. Philippe Moreels**

**Ing. Ivan Šramko**

### *Prokuristi:*

**Ol'ga Džuppová, PhD.**

**Ing. Pavol Feitscher**

**Ing. Pavel Karel**

**Ing. Marcel Kaščák**

sieť obchodných miest, produkty a služby







# Produkty a služby pre právnické osoby



- **vedenie bežných a termínovaných účtov**  
v Sk a v cudzích menách
- **bežné účty - sociálny a rezervný fond**  
v Sk a v cudzích menách
- **depozitné certifikáty**  
na meno v Sk
- **domáci a zahraničný platobný styk**
- **platobné karty**  
medzinárodne použiteľné, kreditné a debetné karty (Eurocard/Mastercard, VISA Electron, VISA, American Express)
- **akceptácia platobných kariet**
- **šeky**  
cestovné šeky American Express, Thomas Cook, VISA, inkaso všetkých druhov šekov
- **iné služby**  
zmenárenské služby, prenájom bezpečnostných schránok, denný a nočný trezor, prenájom poštových priechodkov

## Elektronické bankovníctvo:

- **B-mail**  
SMS/e-mail správy
- **Internet banking**  
domáce a zahraničné platby, on-line informácie o kreditných kartách, export pohybov na účte do súboru prostredníctvom <http://www.tatrabanka.sk>
- **DIALOG (phonebanking) – služby telefonického centra**  
aktívne a pasívne operácie
- **Telebanking (homebanking)**  
domáci a zahraničný platobný styk, výpisy z účtu
- **Mobil banking**  
stav a pohyby na účte, zadávanie platobných príkazov
- **TatraPay, Eliot.pay**  
platby vo virtuálnych obchodoch prostredníctvom Internet bankingu
- **CardPay**  
platby vo virtuálnych obchodoch platobnými kartami
- **MicroPay**  
platby malých čiastok na internete pre poskytovateľov informačného obsahu
- **I:DEAL**  
obchodovanie na devízových a peňažných trhoch cez internet
- **ELIOT**  
prvá internetová banka na Slovensku

## Úverové produkty / Služby firemného financovania:

- **krátkodobé, strednodobé, dlhodobé úvery**  
v Sk a v cudzej mene poskytované ako kontokorentné úvery alebo úvery s pevnou dobou splatnosti (financovanie prevádzkového kapitálu a investičných činností)
- **financovanie nehnuteľností a projektové financovanie**

- **financovanie miest a obcí**
- **pobočkové úvery**  
splátkové a kontokorentné, poskytované prostredníctvom pobočiek v sumách od 50 tis. Sk do 25 mil. Sk
- **syndikované úvery na domácich a medzinárodných trhoch**
- **úvery pre malých a stredných podnikateľov**  
kontokorentné, splátkové a investičné do 10 mil. Sk
- **mikroúvery**  
od 300 tis. Sk do 1 mil. Sk bez hmotného zabezpečenia

### **Úverové produkty / Služby obchodného financovania:**

- **dokumentárne akreditívy**  
vrátane odkupu pohľadávok z dokumentárnych akreditívov a standby akreditívov
- **dokumentárne inkasá**
- **záruky**  
platobné a akontačné záruky, záruky na tender, colné záruky, záruky na kvalitu
- **factoring**  
odkup pohľadávok voči domácim a zahraničným odberateľom
- **financovanie skladiskových záložných listov, komoditné financovanie**
- **eskont zmeniek**  
na podporu exportu, vnútroštátneho obchodu a poľnohospodárstva aj v spolupráci so Slovenskou záručnou a rozvojovou bankou
- **forfaiting**  
odkup v budúcnosti splatných pohľadávok
- **štruktúrované obchodné financovanie**
- **predfinancovanie exportu**
- **stredno-dlhodobé financovanie**  
v spolupráci s Exportno-importnou bankou Slovenskej republiky a inými exportnými agentúrami
- **krátkodobé obchodné financovanie**  
s poistením alebo bez poistenia pohľadávok
- **refinančné úvery**  
v spolupráci s Exportno-importnou bankou Slovenskej republiky
- **financovanie na báze existujúcich pohľadávok**
- **reeskont zmeniek**  
v spolupráci s Exportno-importnou bankou Slovenskej republiky



### **Treasury a investičné bankovníctvo:**

- **termínované vklady**
- **spotové a forwardové devízové operácie**
- **menové swapy a opcie**
- **REPO obchody**  
nákup a spätný predaj cenných papierov
- **emisie cenných papierov**
- **brokerské služby s cennými papiermi**  
na domácom a zahraničnom trhu
- **štruktúrované investovanie a financovanie**
- **Tatra Limit Forward a Tatra Premium Forward**  
nástroje na hedging kurzových rizík
- **Tatra Premium Depozit**  
kombinácia termínovaného vkladu a opcie
- **služby custody**  
evidencia cenných papierov vydaných v zahraničí

# Produkty a služby pre fyzické osoby

- **vedenie bežných a termínovaných účtov a vkladných knižiek**  
v Sk a v cudzích menách
- **depozitné certifikáty**  
na meno v Sk
- **domáci a zahraničný platobný styk**
- **platobné karty**  
medzinárodne použiteľné, kreditné a debetné karty (Eurocard/Mastercard, VISA Electron, VISA, Diners Club, American Express, špeciálne kartové produkty MercedesCard, DunlopCard, YES a Aura)
- **šeky**  
cestovné šeky American Express, Thomas Cook, VISA, inkaso všetkých druhov šekov
- **peňažná transferová služba Western Union, Tatra Express**
- **zmenárenské služby**
- **prenájom bezpečnostných schránok**

## Elektronické bankovníctvo:

- **B-mail**  
SMS/e-mail správy
- **Internet banking**  
domáce a zahraničné platby, on-line informácie o kreditných kartách, export pohybov na účte do súboru prostredníctvom <http://www.tatrabanka.sk>
  - **DIALOG (phonebanking) – služby telefonického centra**  
aktívne a pasívne operácie
  - **Mobil banking**  
stav a pohyby na účte, zadávanie platobných príkazov
  - **TatraPay, Eliot.pay**  
platby vo virtuálnych obchodoch prostredníctvom Internet bankingu
  - **CardPay**  
platby vo virtuálnych obchodoch platobnými kartami
  - **MicroPay**  
platby malých čiastok na internete pre poskytovateľov informačného obsahu
  - **ELIOT**  
prvá internetová banka na Slovensku
  - **Samoobslužný terminál**



## Úverové produkty:

- **kontokorentné a krátkodobé úvery**  
v Sk
- **hypotekárne úvery**
- **spotrebné úvery**

## Treasury a investičné bankovníctvo:

- termínované vklady
- spotové a forwardové devízové operácie
- menové swapy a opcie
- REPO obchody
  - nákup a spätný predaj cenných papierov
    - **brokerské služby s cennými papiermi**  
na domácom a zahraničnom trhu
    - **Tatra Premium Depozit**  
kombinácia termínovaného vkladu a opcie
    - **služby custody**  
evidencia cenných papierov vydaných v zahraničí



## Služby dcérskych spoločností a strategických partnerov v rámci Tatra banka Group

- **Tatra Asset Management (TAM)**  
zaoberá sa spravovaním otvorených podielových fondov a ponúka služby, ktoré umožňujú pohodlne presúvať peňažné prostriedky medzi jednotlivými fondami, pravidelne sporiť alebo zhodnocovať peniaze. TAM je lídrom na slovenskom trhu kolektívneho investovania.
- **Tatra Leasing**  
ponúka svojim klientom leasing osobných a úžitkových automobilov, nákladných automobilov, fahačov, návesov, strojov, technológií a technických zariadení, ako aj výpočtovej techniky. V roku 2001 uviedla spoločnosť Tatra Leasing na trh nový produkt orientovaný na lekárov – leasing zdravotníckych prístrojov a zariadení. Zmluvný vzťah môže byť uzatvorený na 36, 48 alebo 60 mesiacov s mesačnými alebo štvrtročnými splátkami.
- **Pokoj DDP**  
umožňuje prostredníctvom účasti na doplnkovom dôchodkovom poistení získať doplnkový dôchodkový príjem v starobe alebo v invalidite a pozostalým po poistencovi získať doplnkový príjem v prípade úmrtia poistenca. Toto poistenie je daňovo zvýhodneným poistením, ktorého sa môžu zúčastniť zamestnanci aj ich zamestnávateľia, ale aj iné ekonomicky činné osoby. Pokoj DDP je v roku 2001 jedinou doplnkovou dôchodkovou poisťovňou na Slovensku, ktorá má za strategického partnera banku.





Tatra banka, a. s.

Hodžovo námestie 3  
811 06 Bratislava 1  
Slovenská republika

Tel.: +421/2/5919 1111  
Fax: +421/2/5919 1110  
Telex: 926 44 TATR SK  
SWIFT: TATR SK BX  
[www.tatrabanka.sk](http://www.tatrabanka.sk)